PONTIFICIA UNIVERSIDAD CATÓLICA DE VALPARAÍSO

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y EDUCACIÓN

INSTITUTO DE LITERATURA Y CIENCIAS DEL LENGUAJE

CARRERA DE CASTELLANO Y COMUNICACIÓN

Descripción retórica-funcional del género Boletín Informativo del área de empleo del INE

Seminario de grado para optar al grado de Licenciada en Lengua y Literatura Hispanoamericana

Alumna: Lisette Figueroa Ramírez

Profesor Guía: Dr. Giovanni Parodi Sweis

07 de enero del 2016

A Dios y María Auxiliadora, por todos los dones.
A mi familia, papás y hermanos, sin su apoyo ninguno de estos sueños sería posible.
A Karen, por ser mi otra mitad desde primer año, mil gracias amiga.
Al equipo del proyecto FONDECYT 1130033, este seminario no existiría sin esos largos lunes, sus exhaustivos trabajos y sus palabras de apoyo.

ÍNDICE

Tabla de contenido

Tabla de contenidos **3**

Introducción **5**

Primera parte **7**

1.Marco teórico **7**

1.1. Géneros del discurso 7

1.2. Discurso de la economía 18

1.3. Multisemiosis 21

Segunda parte **24**

2. Marco metodológico **24**

2.1. Objetivo y corpus 24

2.2. Tipo de investigación 27

2.3. Procedimientos de análisis 27

2.3.1. Identificación del género 27

2.3.2. Análisis de la Organización Retórica Funcional 28

2.3.3. Identificación de artefactos multimodales 32

Tercera parte **35**

Resultados y discusión **35**

3.1. Resultados 35

3.1.1. Definición del género 35

3.1.2. Organización retórica funcional 38

3.1.2.1. Cuantificación de ocurrencias 42

3.1.2.2. Recursividad en movida dos 45

3.1.3. Artefactos multisemióticos 46

3.1.3.1. Resultados cualitativos 46

3.1.3.2. Resultados cuantitativos 51

Conclusiones **54**

Referencias bibliográficas **57**

Anexos **60**

Anexo 1: Organización retórica funcional 60

Anexo 2: Escala Liker 62
Anexo 3: Ocurrencia de pasos 65

Introducción

El análisis discursivo se ha tornado un campo de amplio interés sobre todo cuando este se vincula con una función social, buscando aportar a sujetos reales con sus resultados. Además, la investigación se ha ampliado a las diversas y nuevas aristas que posee el estudio discursivo, abarcando elementos como la multimodalidad, la organización retórica y los propósitos comunicativos. En este contexto, el presente seminario de graduación nace como respuesta a la problemática que tiene relación con cómo se encuentran estructurados los textos, cuáles son sus componentes, cómo se organizan sus apartados, qué funciones poseen, entre otros.

La presente investigación tiene como finalidad lograr la descripción de un determinado género textual y con el fin de apoyar, entre otros, la lectura de quienes son usuarios frecuentes de este género. En este sentido, esta investigación busca analizar cómo se organiza el género profesional Boletín Informativo del área de Empleo, el cual es leído por sujetos en formación universitaria del área de Economía, particularmente de las carreras de Ingeniería Comercial y Contador Auditor. De este modo, se intenta brindar un análisis de los componentes de dicho género, determinando así la manera en que se encuentra conformado, generando una especie de ruta de lectura o escritura para sus usuarios.

En otras palabras: "the moves of a genre are considered such an inherent part of the genre that they can be used as the building blocks for teaching novice writers how to successffully write texts in a genre" (Biber, Connor & Upton, 2007: 32), por lo tanto establecer la conformación textual-funcional de un género permite no solo un análisis del género sino que también una posible guía para los usuarios de dichos géneros, sobre todo los principiantes dentro de la comunidad en que este circula.

De este modo, la investigación presente se encuentra enmarcada, de manera amplia, en los estudios sobre la comprensión lectora, ya que considera "que esta habilidad se constituye en una vía fundamental de acceso a una disciplina" (Ibáñez, 2007: 67) y que, por lo tanto, las habilidades lectoras de un sujeto podrían determinar el éxito de este en su campo de estudio o trabajo. Por esta razón, existen variadas investigaciones en este ámbito que buscan dar cuenta de la manera en que determinados géneros (profesionales, escolares, académicos, etc.)

se conforman, ya que esa organización influye en la manera en que sus receptores los enfrentan y, por ende, los comprenden.

Este seminario de graduación también se enmarca en los estudios de la lingüística de corpus, ya que busca trabajar con un conjunto de textos reales y que funcionan en un contexto determinado. Es decir, "(…) they describe the use of linguistic forms in context" (Biber et al., 2007: 2), no solo analizando las formas textuales sino que se relaciona directamente con sus usuarios. Esto no solo permite que los resultados sean más fiables sino que también permite que la investigación tenga su sustento tanto en la teoría como en la empiria.

Primera parte

1. Marco teórico

En el siguiente apartado se encuentran los sustentos teóricos que orientan esta investigación, pasando por las tres áreas que se abarcan en la investigación. En el primer apartado, se analiza la noción de género y se exponen las diferentes propuestas para su estudio. En el segundo apartado se realiza una aproximación al discurso de la economía, determinando características y descripciones que exponen los estudios a este respecto. Finalmente, en el tercer apartado, se estudia la multisemiosis, abarcando definiciones y caracterizaciones de este estudio sobre el uso de varios modos semióticos.

1.1. Géneros del discurso

Uno de los principales núcleos temáticos que debe considerarse dentro de esta investigación es la noción de género. Debido a que esta noción, según Burdiles (2012), permite el afianzamiento y el avance del conocimiento dentro de una comunidad, logrando así la formación de una identidad. Desde esta perspectiva, también el género y su estudio permiten evidenciar las conexiones existentes entre el texto, como producto escrito, y el contexto en que este circula.

Siguiendo a Hyon (1996), es posible estipular que en los estudios del género han existido tres tradiciones, las que han sido ampliamente estudiadas y que han orientado los estudios en este ámbito. Estas son el estudio del género desde el Inglés con propósitos específicos (ESP por su sigla en inglés), la Nueva Retórica y la escuela de Sydney. Varios autores (Hyon, 1996; Swales, 2009; Boudon & Parodi, 2014; Vian, 2015; entre otros) han realizado análisis de estas tres perspectivas y son parte necesaria de un marco que trate sobre el tema del género. Para comenzar un estudio sobre el género, la primera perspectiva a analizar será la proveniente de la ESP, cuyo mayor exponente es Swales (1990, 2004).

Swales (1990:58) define a los géneros como:

> "A class of communicative events, the members of wich share some set of communicative purposes. These purposes are recognized by the expert members of the parent discourse community, and thereby constitute the rationale for the genre. This rationale shapes the schematic structure of the discourse and influences and constrains choice of content and style."

De esta manera, se puede indicar que dentro de la perspectiva del ESP, los géneros funcionan como propiedades de las comunidades discursivas, entendidos como eventos comunicativos que poseen cierta estabilidad y que son reconocibles por esta comunidad. Del mismo modo, los géneros van codificando y decodificando ciertos procedimientos llamados tareas. El género se ve unificado a las comunidades discursivas y las tareas, por el propósito comunicativo, el cual es el encargado de guiar las actividades lingüísticas de la comunidad discursiva, aunar los propósitos particulares de los géneros y determinar, asimismo, las tareas.

Para Swales (1990), el género es entendido, principalmente, desde una perspectiva sociolingüística, debido a que considera a los usuarios como sujetos activos que van materializando las formas relativamente estables de los géneros, pero al mismo tiempo mutando según sus necesidades o propósitos compartidos. Por lo tanto, el género es entendido como un evento comunicativo que posee propósitos comunicativos particulares, que son reconocidos por los miembros de su comunidad de usuarios. Los géneros cuentan con una estructura esquemática que no solo posee elecciones de estilo sino que también de contenido, representando la manera en que una comunidad se comunica. Por esta razón, los géneros también poseen ciertas nomenclaturas escogidas y creadas dentro de la misma comunidad en la que circulan.

Los principios planteados por Swales (1990) se encuentran enfocados en el ESP y, por lo tanto, presentan una perspectiva más bien pragmática (Hyon, 1996). Dentro de esta perspectiva, el género es entendido como una herramienta para el análisis y enseñanza de requerimientos de lenguas especializadas en su modo escrito y hablado para hablantes no nativos en ambientes profesionales o académicos. Así, plantea Hyon (1996), se hace uso de los elementos tanto formales como funcionales en textos especializados, ya que se considera

que los géneros están definidos tanto por sus propiedades formales como por sus propósitos comunicativos.

Para comprender a cabalidad los postulados de Swales (1990, 2004), es importante reconocer, entonces, el concepto de comunidad discursiva que según el autor es la comunidad de usuarios que sustenta la existencia de los géneros (Swales, 1990). En primer lugar, se debe indicar que las comunidades discursivas no solo son relativas a la socialización sino que también poseen un cariz funcional, ya que funcionan en torno a propósitos comunicativos. Así, una comunidad discursiva "constituyen grupos de personas con objetivos o propósitos específicos que usan el lenguaje para alcanzar (…) propósitos" (Martínez, 2012: 16). Por lo tanto, las comunidades discursivas poseen metas comunes y a la vez hacen un uso especial del lenguaje, que les permite cumplir dichas metas.

Al igual que con el concepto de género, Swales (1990) define a la comunidad discursiva como una comunidad que posee un conjunto de metas comunes convenidas. Estas pueden ser documentadas o tácitas, tienen mecanismos de intercomunicación entre sus miembros y estos mecanismos tienen como finalidad primera el proveer información y recibir retroalimentación. También, las comunidades manejan más de un género para poder cumplir así con los objetivos que se han propuesto. También, construye un léxico específico que posee, por ejemplo, cierta terminología o abreviaturas propias del discurso de esa comunidad. Por último, la comunidad se compone de miembros que tienen cierta experiencia y otros nóveles, de este modo siempre existen expertos que pueden insertar a los miembros nuevos.

Una segunda perspectiva de análisis del género es la planteada por la Nueva Retórica que se encuentra más centrada en los contextos situacionales que en las formas y ha puesto un énfasis especial en los propósitos sociales o acciones de los sujetos (Hyon, 1996). Sus estudios han sido de carácter más etnográficos, ya que consideran que el mero estudio de la forma del texto no permitiría entender el género como algo funcional, sino que para ello se debe analizar el contexto social donde los sujetos se apropian de los géneros. Por lo tanto, mientras más conocimiento se tiene de la comunidad usuaria de los géneros y de sus objetivos, se puede lograr un mejor análisis retórico (Hyon, 1996).

Según Bazerman (1988: 62),

> "A genre consists of something beyond simple similarity of formal characteristics among a number of texts. A genre is a socially recognized, repeated strategy for achieving similar goals in situations socially perceived as being similar (Miller). A genre provides a writer with a way of formulating responses in certain circumstances and a reader a way of recognizing the kind of message being transmitted. A genre is a social construct that regularizes communication, interaction, and relations".

En este sentido, esta perspectiva no considera que un género esté reducido a las características formales que comparten un determinado número de textos sino que su importancia reside justamente en su valor social. Este valor se ve representado en que el género sea reconocido socialmente y que pueda ser usado para concretar ciertas metas comunes. De este modo, el género conlleva una utilidad al regular las interacciones y relaciones de sus sujetos usuarios, ya que funciona al mismo tiempo como una guía tanto para el lector como el escritor.

Para llevar a cabo estos estudios, la Nueva Retórica se encuentra enfocada en los contextos situacionales y en los propósitos sociales que se presentan en estos (Boudon & Parodi, 2014). Este enfoque, por lo tanto, no solo busca determinar una concepción de género sino que también determina las claves que permitirían que este se relacione con las prácticas pedagógicas. Esto, debido a que se considera que los géneros influirían en el modo en que los estudiantes leen y escriben (Devitt, 2004). Según la perspectiva de la Nueva Retórica los géneros poseen ciertas características que determinan su funcionamiento, a saber:

> "-Genres are social and rhetorical actions: they develop their languages and forms out of rhetorical aims and contexts shared by groups of users.
> -The spread of a genre creates shared aims and social structures.
> -As new users acquire genres, that process reinforces existing aims and structures.
> -Existing genres reinforce institutional and cultural norms and ideologies.
> -To change genres, individually or historically, is to change shared aims, structures, and norms." (Devitt, 2009: 342).

En este sentido, según Devitt (2009), se puede evidenciar la importancia que representa el contexto dentro de esta perspectiva del género. Así, serían los usuarios dentro de determinados contextos los que comparten, usan y mantienen los géneros, enfocándose en los objetivos retóricos que pretenden cumplir con sus elecciones lingüísticas. Del mismo modo, se conservan tanto los objetivos como las estructuras sociales que existen dentro de las comunidades. De esta manera, los géneros no solamente cuentan con una organización textual sino que también estructuras y normas que se co-construyen dentro de su contexto de producción y circulación. En resumen, según Swales (2009) en su revisión de las perspectivas del género, se podría plantear que el género dentro de la Nueva Retórica funciona como un nexo entre las acciones individuales y contextos sociales definidos.

La tercera perspectiva que clásicamente ha abordado el estudio del género es la Escuela de Sydney, cuyos estudios se encuentran enmarcados en la Lingüística Sistémico Funcional (LSF). Estos estudios buscan explicar las características textuales, usando los esquemas de análisis lingüístico de Halliday (1978), tales como la estructura global de texto y el registro de características del nivel oracional (Hyon, 1996). Al considerar el lenguaje como un elemento vinculado directamente con los ámbitos sociales, la definición de género se encuentra relacionada también con esta perspectiva. Por lo tanto, un género es considerado una forma estructurada que está orientada a metas claras en medio de procesos sociales, donde las culturas las usan en ciertos contextos para lograr uno o varios propósitos.

Las nociones planteadas por Halliday (1978) y Hasan (1978, 1980, 1984) permitieron conformar una primera aproximación a la definición de género. La autora, orientada por la noción de registro de Halliday (Halliday & Hasan 1980), plantea al género: “como conjunto de estructuras posibles, jerarquizadas y ordenadas es, en este sentido, un subpotencial lingüístico sistémico y recurrente, dentro del potencial general de la lengua” (Moris & Navarro, 2007: 6). Es decir, el género funciona como una posible estructura que sigue ciertas normas y que tiene funciones potenciales dentro de la lengua.

Sin embargo, dentro de este paradigma, es Martin (1992) el que plantea una definición más acabada del género, quien plantea que el género es: “a staged, goal-oriented social process realised through register” (1992: 505). Así, sumado a la idea de estructura que posee ciertas normas o determinaciones, se agrega que el género se encuentra orientado por ciertas metas

de sus usuarios y que por medio de estas son capaces de funcionar como miembros dentro de una determinada cultura. De esta manera, Martin (1992) establece que el género tiene una función que se proyecta y que supera a una idea contextual sino que permite la inserción cultural y, por esta razón, su noción es mucho más dinámica que las primeras planteadas dentro de la LSF.

E importante destacar que la noción de género de esta concepción va más que la de registro, ya que este último se encuentra vinculado a los tipos textuales donde cada variable se puede interrelacionar con otra, no así el género (Martin, 1992). En este sentido el género es algo más complejo que la noción de registro, como se plantea a continuación:

> "As a working definition we characterised genres as staged, goal oriented social processes. Staged, because it usually takes us more than one step to reach our goals; goal oriented because we feel frustrated if we don't accomplish the final steps (as with the aborted narrative [1:9] above); social because writers shape their texts for readers of particular kinds" (Martin & Rose, 2007: 6).

Así, para determinar un género se requiere realizar más de un paso para cumplir con los propósitos planteados. Estas metas son las que guían toda la producción de un género. En general, es un carácter más social ya que tanto los lectores como los escritores hacen uso de la figura textual para usos particulares.

Ahora bien, más allá de estas tres perspectivas clásicas, se detectan otras aproximaciones a los estudios en el ámbito del género. Existen otros autores que han trabajado con la noción de género y han aportado sus definiciones y estudios en este ámbito. Así, están los estudios desde la perspectiva francesa (Charaudeau, 2004) y los de la perspectiva brasileña (Motta-Roth, 2008; Marcuschi, 2002; Motta-Roth & Heberle, 2015) que han sido muy poco considerados dentro del estudio del género.

La perspectiva francesa sigue una línea más bien semiodiscursiva que "consiste en considerar que, siendo todo texto heterogéneo, no es este el que puede ser clasificado sino aquel que, en un nivel más abstracto, constituye su estructura" (Charaudeau, 2004: 25), es decir, que los

sujetos hablantes contarían con ciertos mecanismos, similares a una "arquitectura" (2004:25) del texto y que posibilitan la creación de un determinado género, según la intención discursiva de quien lo produce.

Charaudeau (2004) plantea que para realizar una correcta definición de género es necesario unificar aspectos relativos a tres niveles diferentes, ya que "es difícil definir el género como un prototipo o como un esquema abstracto, puesto que hay muchos componentes de orden diferente que intervienen para su composición (…)" (2004: 37). En este sentido, el autor plantea que se deben considerar los elementos pertenecientes al nivel situacional, relacionado con los elementos del ámbito en que se da un género, el nivel de las restricciones discursivas que se relaciona con las elecciones textuales dentro del género y, finalmente, el nivel de la configuración textual que tiene directa relación con las formas estables de los géneros. Por lo tanto, esta perspectiva se encuentra más relacionada con los estudios del análisis de discurso, planteando como definición que el género es: "Un lugar en que se establecen las restricciones que definen las reglas del juego del acto del lenguaje y determinan al mismo tiempo el marco de la escenificación del discurso" (Charaudeau, 2004: 23). Por lo tanto, el género representa tanto como una especie de estructura para el lenguaje como el marco en que se hace concreto el discurso.

Por otro lado, desde la perspectiva brasileña, existen variados estudios, destacando Mota-Roth (2008) donde realiza una revisión por las diferentes definiciones de género y las problematiza, sobre todo relacionándolas con las implicancias pedagógicas del uso del género. Otro estudio importante es Marcuschi (2002) quien analiza las distinciones entre género y tipo textual, planteando algunas características del género:

> "GÊNEROS TEXTUAIS
> 1. realizações lingüísticas concretas definidas por propiedades sócio-comunicativas;
> 2. constituem textos empiricamente realizados cumprindo funções em situações comunicativas;
> 3. sua nomeação abrange um conjunto aberto e praticamente ilimitado de designações concretas determinadas pelo canal, estilo, conteú- do, composição e função" (Marcuschi, 2002: 22).

En este sentido, el autor plantea que el género no solo se encuentra definido por sus estructuras sino también por sus propiedades socio-comunicativas, que se realizan empíricamente en situaciones comunicativas y que se vinculan con tareas dentro del contexto en que se dan. Desde esta perspectiva, que incluye aspectos retóricos, lingüísticos y sociológicos, Vian (2015: 96) plantea que "the Brazilian approach attemps to combine the ESP- and SFL- types of genre analysis with a more critical approach", siendo esta última parte una clara influencia de la escuela francesa.

Así, se podría plantear que la escuela brasileña posee un alto grado de hibridez: "Brazilian genre studies have thus articulated interdisciplinary concerns related to linguistic form, thematic content, rhetorical organization, institutional and ideological configurations of genres in connection with communicative purposes and social activities in specific sociocultural contexts" (Motta-Roth & Heberle, 2015: 24), interrelacionando los aspectos más relevantes de las teorías ya tratadas, intentando unificarlas y, a su vez, intenta realizar un traspaso de estas a la pedagogía. Esta última característica se relaciona directamente con la idea de un análisis más crítico de las nociones de género, ya que varios autores brasileños (Meurer 2002; Motta-Roth, 2002) platean que el uso reiterado de ciertas formas y modos de representación, como lo son los géneros, se presentan como formas de una ideología. Por lo tanto, "the production of genres is linked to the prodction of social structures in wich they are embedded" (Vian, 2015: 99), así se evidencia que la perspectiva brasileña considera la teoría del género como una teoría que se relaciona directamente con las estructuras sociales, ya que, al igual que Bakhtin (1986), una de sus más importantes influencias, consideran que tanto los roles como las relaciones sociales están mediadas por el lenguaje.

Es importante destacar que en la tradición brasileña, al igual que en los estudios del género en general, se pueden evidenciar varios puntos en común a pesar de estar guiados por distintos enfoques. En este sentido, "the notion of hibridity is useful for making sense of the ways studies of genres interface and overlap" (Vian, 2015: 105), ya que como ya se había mencionado anteriormente, esta perspectiva no solo está guiada por diferentes postulados, sino que también superpone diversas ideas para conformarse.

Finalmente, otra perspectiva que ha estudiado el género es la propuesta de Parodi (2008a), quien permite evidenciar aspectos relevantes para la producción de una definición de género. En este sentido, Parodi (2008a: 26) señala:

> "el género constituye una constelación de potencialidades de convenciones discursivas, sustentada por los conocimientos previos de los hablantes/escritores y oyentes/lectores (almacenados en la memoria de cada sujeto), a partir de constricciones y parámetros contextuales, sociales y cognitivos".

Esta definición permite vislumbrar que el autor posee una mirada psico-socio-discursiva (Boudon & Parodi, 2014) que busca mostrar estos tres dimensiones que co-construyen el género, demostrando así su mirada integradora.

Parodi (2008a) estipula que existen tres dimensiones dentro de las que se produce el género, a saber social, lingüística y cognitiva. Esto indica que los géneros funcionan en esferas sociales, con determinadas estructuras lingüísticas y que se almacenan como una representación en las memorias de los sujetos, las que se activan al momento de la lectura y comprensión de los mismos. Esto implica que a través de los géneros se establece una demanda comunicativa que guía su organización y, por lo tanto, poseen una organización retórica que responde a esta demanda. Dentro de estas tres dimensiones, según Parodi (2008a), la que cumple un rol central es la lingüística debido a que genera un puente entre las otras dimensiones. Del mismo modo, los sujetos usuarios de los géneros cumplen un rol importante, ya que son los encargados de mantener los géneros, pero también de gestionar los posibles cambios, debido a que los géneros son dinámicos.

En este mismo sentido, para otorgar mayor protagonismo al sujeto que utiliza el género, Parodi (2008a) pone relevancia en la dimensión cognitiva que no ha sido considerada suficientemente desde otras perspectivas. La propuesta de incluir esta dimensión implica que el sujeto crea una representación mental por medio de la dimensión lingüística utilizando elementos del contexto externo, el cual es el punto de partida para las producciones individuales de cada sujeto.

También Parodi (2008a) indica la idea de una construcción social, es decir, que no son instancias determinadas sino que se co-construyen por medio de sus usuarios. Y, por otro lado, también propone que estos usuarios son los encargados de mantener una representación que se archiva en su memoria y es utilizada para reconocerlos y leerlos de determinada manera. En otras palabras, Parodi (2008a: 23) indica que: "los géneros no son entidades que existan exclusivamente "allí afuera", sino que se articulan a partir de conocimientos elaborados socio-constructivistamente y que se almacenan y se activan desde diversos tipos de memorias".

Parodi (2008a) delimita, también, la existencia de ciertas características que posibilitan la creación de un género estas son: propósito comunicativo particular, participantes (que pertenecen a una comunidad común), rasgos léxicos y gramaticales característicos, modo de organización discursiva, soporte y condiciones de circulación. En este sentido, cada una de esta características permite definir a un género particular, por lo tanto, si uno de estos elementos varía se podría estar dando la creación de un nuevo género (Parodi, Ibáñez, Venegas & Gutiérrez, 2008).

Es importante destacar las distinciones que realizan Parodi et al. (2008) en cuanto a los géneros académicos y profesionales que son los que están insertos en comunidades especializadas y que permiten fijar el conocimiento disciplinar. Estos posibilitan, por medio de su lectura, pero por sobre todo, por medio de su escritura, la adquisición del conocimiento disciplinar y, por lo tanto, posibilita la inserción exitosa de un sujeto novel dentro de una comunidad particular.

Junto a lo anterior, Parodi et al. (2008) centrados en esta misma definición, plantean un conjunto de criterios que podrían definir un género. A la vez que plantean estos criterios y variables, los autores también estipulan que los géneros poseen límites porosos, es decir, que no son categorías cerradas y que no están tan fijamente limitadas. Por medio de una matriz (Figura 1), se analiza el género y se determina cuál es la variable que se presenta de manera predominante dentro de cada criterio. Es importante destacar que estas variables no son excluyentes, vale decir que podría haber más de una presente, pero se debe considerar la que más predomine dentro de cada criterio, así se va construyendo una definición que pueda, efectivamente, diferenciar un género de otro.

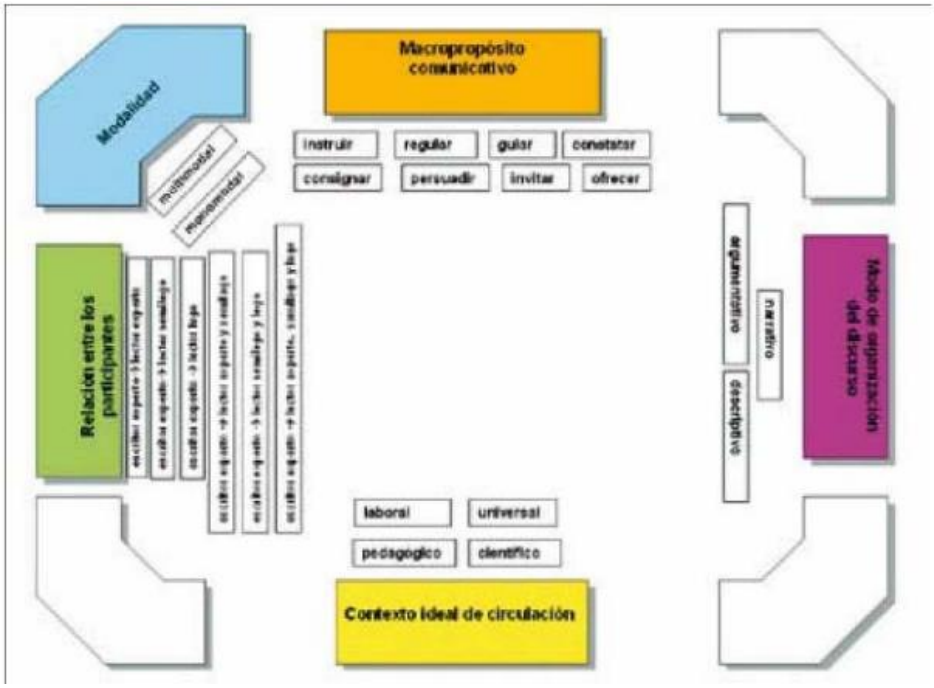


Figura 1. Matriz de definición de géneros (Parodi et al., 2008: 47).

Parodi et al. (2008) presentan cinco criterios que permiten la conformación de un género particular. El primero de ellos es el macro-propósito comunicativo, el cual es encargado de guiar toda la organización textual y que es reconocido por los miembros de la comunidad usuaria (Martínez, 2012). Por lo tanto, este criterio determina cuál es la finalidad de un texto, estableciendo, por lo tanto, para qué fue producido ese género. Este propósito articula todos los otros propósitos más particulares que posee el género.

El segundo criterio es la relación entre los participantes, que se relaciona con el conjunto de individuos que comparten conocimientos y discursos en torno a ciertas convenciones. Dentro de cada comunidad, existen lectores y escritores, legos y semilegos, que se van relacionando entre sí, creando distintas interrelaciones. El manejo íntegro de los géneros permitiría a todos los usuarios llegar al nivel experto dentro de la comunidad, las que no son cerradas, ya que pueden tener interrelaciones con otras comunidades también (Parodi et al., 2008).

El tercer criterio presentado es el modo de organización del discurso, que dice relación con cómo está secuenciado el discurso mismo, utilizando modos como el descriptivo, el narrativo y el argumentativo (Parodi et al., 2008). El cuarto criterio es el contexto de circulación ideal,

el cual se refiere al contexto donde circula o se produce idealmente un género particular. Por último, el quinto criterio es la modalidad, que consiste en determinar por medio de qué modo semiótico está organizada la información, pudiendo ser monomodal o multimodal. Sin embargo, dentro de investigaciones más recientes (Parodi, 2015) se plantea que efectivamente no se puede concebir que un texto produzca su significado por medio de un solo sistema semiótico. Por lo tanto, desde esta perspectiva se podría hablar de una gradación dentro de este criterio e indicar si un texto es más o menos multimodal.

1.2. Discurso de la economía

La economía se ha convertido en una ciencia ampliamente estudiada en las últimas décadas desde distintas perspectivas, ya que es evidente que es una temática presente en diferentes ámbitos de vida y en el devenir de los países. Particularmente, la lingüística ha trabajado bastante en este campo en los últimos años, debido a que la riqueza que posee, permite acceder a ella desde distintos aspectos: análisis del discurso, análisis léxicos, descripción de corpus, etc. Desde esta perspectiva, la economía se muestra como un campo afín con estudios de tipo multimodal, descripción retórica funcional, etc.

El discurso de la economía pertenece a los llamados lenguajes de especialidad y, por lo tanto, se caracteriza por "poseer un número limitado de usuarios, una función restringida a su marco de actuación, un aprendizaje voluntario y un carácter no fundamental para la sociedad" (Mateo, 2006: 192), por lo tanto, sus significados se encuentran acotados a un determinado campo de circulación. Las particularidades de este tipo de discursos, se debe a que la ciencia es capaz de crear ciertos códigos que le permitan expresar sus principios y creencias (Mateo, 2006). Algunas de las características que posee una lengua de especialidad:

> "carácter unívoco y objetivo, con un léxico exclusivo, en muchos casos que impide la polisemia y las connotaciones, que utiliza una amplia terminología y la gramática general con determinados usos específicos. (…) un componente temático, ya que transmite contenidos y designa unos objetos y relaciones determinados; y un componente sociológico, puesto que la lengua es un hecho social que funciona dentro de un determinado grupo social" (Aguirre, 2004: 41).

Además de los ya mencionados aspectos terminológicos y léxicos, propios de cada disciplina, que demuestran un uso particular de la lengua estándar, cabe destacar la importancia de los aspectos temáticos y sociológicos. Una lengua de especialidad debe tener aspectos conceptuales propios, los que a su vez solo serán entendidos por un determinado grupo social. Estos aspectos se relacionan directamente con la concepción de género, ya que sin una comunidad discursiva que haga uso de este, difícilmente se puedan conservar sus rasgos característicos.

Por otro lado, el discurso de la economía representa un campo interesante de estudiar, entre otras cosas, porque es un discurso que se constituye entre dos áreas casi siempre distantes como lo son las ciencias básicas y las humanidades. Mateo (2006: 194) plantea: "sobre todo en su vertiente comercial y financiera, el lenguaje de la economía crea textos que pertenecen a un ámbito a caballo entre lo humanístico y lo técnico", generalmente vinculando los elementos de contenido humanista con lenguaje más técnico o matemático.

En este plano, también se considera que, en general, el discurso económico intenta adaptarse a sus usuarios más legos. Para lograrlo, Mateo (2006: 200) plantea que hacen uso de "una serie de estrategias léxicas y comunicativas" entre ellas, el uso de metáforas, palabras generales, hiperónimos, etc. Estos tecnicismos son modificados por elementos más comunes o clarificados, constantemente, con elementos metafóricos debido a que si bien circulan en un ámbito particular, cada vez están más abiertos a público lego o inexpertos en la disciplina como tal, pero que se encuentran interesados en las temáticas, a menudo, de alcance público.

Por otro lado, es importante destacar que en los últimos años, se ha estudiado también que el discurso de la economía ha tenido un "giro retórico" (McCloskey; 1983, 1985, 1994) debido a que ha pasado de tener un estilo más bien narrativo a un estilo (más) técnico, que incluye los aspectos del lenguaje matemático. Como lo plantea Aguirre: "el amplio uso de lenguajes simbólicos (matemáticos, químicos, por ejemplo); el recurso constante a los distintos sistemas de representación de la realidad, de iconicidad, y la proliferación de abreviaturas, siglas y acrónimos" (2004: 42), son características que representan un discurso mucho más técnicos y propias de la disciplina. Desde esta perspectiva, el discurso de la economía se ha buscado plantear sus argumentos por medio de elementos más objetivos y cuantificables como por ejemplo los elementos multisemióticos. Así, este discurso se construye en gran

medida con recursos matemáticos, poseyendo alta presencia de fórmulas y gráficos (Boudon & Parodi, 2014).

Del mismo modo, Smart (2006: 194) plantea: "In textual form, the discourse of the monetary-policy process is multi-faceted, encompassing not only written and spoken language, but also mathematical equations, statistics, numerical tables, and visuals such as graph and charts", corroborando la composición multimodal del discurso de la economía, que en gran parte se encuentra interrelacionado y constituido por elementos técnicos. La presencia de elementos multimodales resulta de gran importancia para la presente investigación, ya que justifica el análisis de elementos tan presentes en el género estudiado como los son los artefactos multimodales, que relacionan aspectos del lenguaje más técnico.

Cabe destacar que los elementos mencionados funcionan en una especie de continuum, ya que dependiendo del contexto en que circulen serán más o menos técnicos. En este sentido, es posible afirmar que "En el ámbito de la lengua de los negocios, los interlocutores establecen las relaciones socioprofesionales a partir de ciertos parámetros como: el origen geográfico, el grado de formación cultural, la edad y la especialidad profesional" (Barros, López & Morales, 2004: 94), es decir, que cada tipo de género, aunque se encuentre dentro del discurso de la economía, tendrá distintas características, particularmente enfocadas en su audiencia y contexto de circulación. Como ejemplo, se puede determinar que la comunicación bancaria (Barros, López & Morales, 2004), entendida como la comunicación directa entre una institución y sus [posibles] usuarios es más simple y directa, incluso aludiendo a la emocionalidad, sin embargo, un documento más formal como el IPOM (Parodi, Julio & Vásquez-Rocca, 2015; Vásquez-Rocca & Parodi, 2015) que es, de igual manera, emitido por una institución bancaria posee rasgos mucho más formales, debido a que se dirige a una audiencia mucho más experta. En otras palabras: "These situations illustrate the freedom of rethorical action available to writers each time they produce a genre (…)" (Smart, 2006: 198), ya que si bien los géneros funcionan en base a ciertas formas predeterminadas, y del mismo modo, las lenguas especializadas en torno a ciertos elementos constitutivos, estos pueden ir variando según las circunstancias y según cómo el escritor lo requiera.

Por otro lado, un aspecto relevante de los géneros pertenecientes al discurso de la economía es que muchos de los textos que circulan en este ámbito profesional, lo hacen también en ámbitos académicos, convirtiéndose así en géneros híbridos que funcionan en dos campos y que, por lo tanto, son un nicho muy interesante de analizar. Este tipo de géneros "permiten acceder a la información especializada y cimentan la construcción de conocimientos disciplinares" (Parodi, Boudon & Julio, 2014: 137), cumpliendo de esta manera un doble propósito: académico y profesional, transmitiendo y fijando el conocimiento disciplinar y dando a paso a la integración de nuevos sujetos dentro de la comunidad discursiva a medida que manejan estos géneros. Este tipo de géneros han sido denominados como "*géneros importados*, ya que han sido trasladados a nuevos escenarios en una dimensión de conexión con el mundo profesional" (Parodi, Boudon y Julio, 2014: 138), en este sentido, estos géneros son utilizados en un contexto u otro, sin embargo, en ambos funcionan con propósitos particulares distintos.

1.3. Multisemiosis

Los estudios que se enfocan en esta área han resaltado un aspecto no solo del lenguaje, sino que de la sociedad misma que implica asumir que la construcción de significados siempre se intenta realizar por variados medios (Bateman, 2008). La multisemiosis puede ser definida como "semiotic systems that operate in parallel in the carrying or creation of meaning, working together within one and the same context" (Matthiessen, 2009: 11), donde los modos semióticos crean significado y se relacionan de determinada manera, dependiendo del contexto en que se encuentran. Así, la interrelación de diferentes modos logra una expresión de significado mucho más clara: "Writing and image and colournlend themselves to doing different kinds of semiotic work; each has its distinct potencials for meaning (…)" (Bateman, 2008: 1), los modos hacen trabajos diferentes pero sus significados se complementan, vinculándose de manera sinérgica y funcionalmente (Boudon & Parodi, 2014). Es importante destacar que estos sistemas "se articulan interrelacionadamente a partir de principios de organización funcional, semántica o morfológica" (Parodi, 2015: 298) y que a su vez estos sistemas cuentan "con un grupo de unidades constitutivas y un tipo de sintaxis que regula su disposición" (Parodi, 2015: 299), por lo tanto poseen organizaciones y regulaciones propias.

En la escritura actual, sobre todo en base a las influencias de la tecnología, se puede advertir una alta presencia de multisemiosis, sin embargo no todas las disciplinas lo hacen del mismo modo, "we simply can no longer asume that the reach of modes is the same across different societies and their cultures. Modes occupy different 'terrains' from one society to another" (Bateman, 2008: 11), ya que cada disciplina según los alcances de sus producciones escritas utilizarán los modos que sirvan a sus propósitos comunicativos. La economía hace uso principalmente de los aspectos del lenguaje matemático y como ya se ha mencionado anteriormente, los textos del área de la economía poseen una alta presencia de elementos multisemióticos (Boudon & Parodi, 2014; Vásquez-Rocca & Parodi, 2015) por lo que representan un importante campo de estudio.

En una primera instancia es importante definir qué son esos sistemas que se relacionan, así se puede determinar que un modo semiótico se refiera a:

> "some organised bundle of properties held in common by some material that, when used following agreed conventions, provides some comunity of users with a distinctive way of making meanings whit that material (…) a particular, identifiable way of making meanings" (Bateman, 2014: 18)

Por lo tanto, cualquier sistema convenido que sea capaz de generar significados funcionará como un modo semiótico. Se puede determinar que existen varios sistemas semióticos, siendo los más relevantes: verbal, gráfico, matemático y tipográfico (Parodi, 2010), sin embargo es evidente que existen otros sistemas que funcionan de forma paralela. Estos sistemas serían más bien satelitales en la construcción del significado, como plantea Stöckl (2004) quien define los sistemas periféricos como aquellos que a pesar de ser un repertorio de signos solo pueden funcionar en compañía de un modo.

En este sentido, existen dentro de los textos, ciertos elementos que interrelacionan dentro de sí varios sistemas: "In such artefacts, a variety of visually-based modes are deployed simultaneously in order to fulfill an orchestrated collection of interwoven communicative goals" (Kress, 2010: 1), donde todos los modos funcionan de modo simultáneo y poseen metas comunicativas comunes. Estos elementos serán los llamados artefacto multisemióticos, definidos como: "una unidad textual que, en el proceso de construcción de significado, participa de los mecanismos de cohesión y coherencia del texto escrito del cual

es parte y que se compone de, al menos, dos o más sistemas o modos semióticos" (Boudon & Parodi, 2014: 169), cabe destacar que además de la relación de sistemas, estos se encuentran mediados por la comunidad especializada que los utiliza y que comprender su finalidad.

Segunda parte

2. Marco metodológico

Dentro del marco metodológico se presentarán todos los procedimientos y métodos utilizados para llevar a cabo la investigación misma y alcanzar los resultados. En la primera parte, se entregan los objetivos, general y específicos, que orientan este seminario; una descripción del corpus: de qué se compone y cómo se conformó y, por último, se describe el tipo de investigación llevada a cabo. En la segunda parte, se describen los procedimientos de análisis, siendo el primero de ellos la definición del género por medio de una matriz (Parodi et al., 2008), el segundo es el análisis de la organización retórica funcional por medio de la aplicación del modelo CARS y una triangulación de datos con expertos. El último procedimiento de análisis es la identificación de artefactos multisemióticos, que está guiado por las propuestas de Parodi (2010, 2015).

2.1. Objetivos y Corpus

Como ya se ha mencionado, el objetivo general de este estudio es describir la organización retórica-funcional del género Boletín Informativo del área de Empleo emitido por el Instituto Nacional de Estadísticas, a partir de un corpus de 96 textos pertenecientes a dicho género. La pregunta de investigación que guía esta investigación es: ¿Cuál es la estructura retórica del género Boletín Informativo del área de empleo emitido por el Instituto Nacional de Estadísticas?

Además, para lograr este objetivo, se plantearon los siguientes objetivos específicos:

-Identificar y definir las movidas y pasos retóricos de los textos del corpus. Asociando un fragmento textual a un propósito textual y, por lo tanto, considerando que este posee una función que co-construye el sentido total del texto.

-Determinar el propósito comunicativo del Boletín Informativo del área de Empleo emitido por el Instituto Nacional de Estadísticas.

-Identificar los artefactos multisemióticos del género del Boletín Informativo del área Empleo emitido por el Instituto Nacional de Estadísticas.

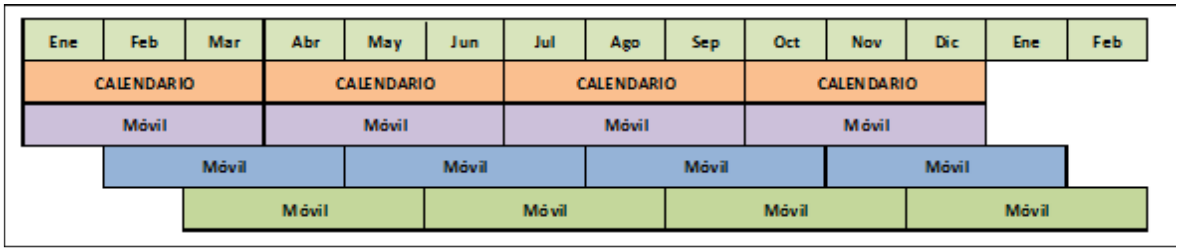
-Establecer una cuantificación de las movidas y pasos con el fin de identificar tendencias de frecuencia en la organización retórica funcional.

Para llevar a cabo estos objetivos, se levantó un corpus que está constituido por 96 boletines informativos del área de Empleo, de ahora en adelante, Boletín, los cuales son elaborados por el Instituto Nacional de Estadísticas (INE) y que son parte del corpus PUCV-USCS-2013. Cabe destacar que dicho corpus agrupa los textos leídos por estudiantes de Ingeniería Comercial y Contador Auditor de dos universidades chilenas.

El INE publica boletines con datos, indicadores y análisis de varias áreas del desarrollo del país. Se escogió el del área de Empleo, como ya se indicó, porque pertenece al Corpus PUCV-USCS-2013 y porque trabaja directamente con el discurso de la economía. Los boletines que forman el corpus pertenecen a los últimos ocho años de emisión, sin considerar el presente año debido a que aún no se terminan sus publicaciones.

El Boletín se construye en torno a la información proporcionada por la Encuesta Nacional de Empleo (ENE). Además, cada Boletín explicita los datos de un trimestre móvil, esto quiere decir que se abarca tres meses -un trimestre- y en el siguiente se abarcan dos de los meses ya vistos y se agrega uno nuevo. Esta decisión se debe a la metodología de la ENE, cuya explicación proviene de una entrevista realizada vía correo electrónico, enviada el 17 de agosto, al encargado del Subdepartamento de información ciudadana del INE y contestada el día 31 de agosto:

> "La construcción de la encuesta permite que sea representativa a través de la agrupación de 3 submuestras, las cuales van rotando, es decir, después de ser levanta la información del primer mes y una vez que este sale de la muestra, no vuelve a ingresar a la muestra hasta el cuarto mes, tal como muestra el siguiente cuadro. Las estimaciones son representativas para el trimestre móvil"



(Comunicación con Subdepartamento de Información ciudadana INE)

La ENE posee información desde 1986, por lo tanto desde ese año se entregaban los indicadores de empleo en una especie de reporte, pero este dista bastante de las versiones más actuales. Sin embargo, en la página web se encuentran versiones digitalizadas desde el año 2004, las que tampoco se encuentran de manera continua, es decir, no están todas las publicaciones del año. Por lo tanto, se han escogido estos años, 2007-2014, ya que desde el año 2007 el Boletín ha sido emitido de manera regular, es decir, 12 boletines anuales y se encuentran todos digitalizados en la página web.

El Boletín que se emite de manera pública en la página web del Instituto Nacional de Estadísticas (www.ine.cl) el último día hábil del mes a las 09:00 am. Desde esta perspectiva, el Boletín tiene un alcance muy amplio ya que "está dirigido a todo tipo de público desde hacedores de políticas públicas, estudiantes, académicos, investigadores, personas interesadas en la coyuntura laboral del país, entre otros" (Comunicación con Subdepartamento de Información ciudadana INE).

Estos boletines fueron extraídos desde la página web del INE donde se encuentran todos los archivos de manera virtual, pública y descargable en formato PDF. Para tener una perspectiva más detallada de cómo se realizó la conformación del corpus se han organizado los pasos en la siguiente tabla:

Pasos	Descripción
1	Revisión del Corpus PUCV-UCSC-2013 para escoger uno de los géneros para ser estudiado.
2	Determinación de los años de estudio (2007-2014)
3	Descarga de los boletines desde la página web del INE en formato PDF.
4	Etiquetado de los boletines con el año y el mes al que pertenece, por ej: BIE-2007-01.
5	Creación de siete carpetas con los respectivos años con un total de 12 boletines cada una.

Tabla 1. Pasos para la recolección del corpus.

2.2. Tipo de investigación

La presente investigación posee un enfoque descriptivo, que según la literatura es definido como: “Los estudios descriptivos buscan especificar las propiedades, las características y los perfiles de personas, grupos, comunidades, procesos, objetos o cualquier otro fenómeno que se someta a un análisis.” (Hernández, Fernández & Baptista, 2010: 80). Por lo tanto, intentan lograr una descripción completa de algún fenómeno u objeto de estudio, detallando sus componentes. En este caso, este seminario busca determinar cuál es la manera en que está estructurado el texto y, por lo tanto, describir los segmentos textuales y funcionales que lo conforman, logrando de este modo una descripción desde la perspectiva retórica funcional.

2.3. Procedimientos de análisis

2.3.1. Identificación del género

La metodología que se siguió para generar una definición del género estuvo guiada por lo planteado por Parodi et al. (2008). Como ya se ha mencionado en el marco teórico, esta perspectiva de estudio multidimensional intenta conjugar de manera integral las visiones cognitiva, social y lingüística del género. La propuesta para definir el género consiste en cinco criterios, a saber, macropropósito comunicativo, modo de organización del discurso, relación entre los participantes, contexto ideal de circulación y modalidad, los que a su vez se dividen en veintiséis variables (Parodi et al., 2008). Se escogió esta metodología debido a que es la que posibilita de manera más clara la construcción de una definición de un género, abarcando la mayor cantidad de aspectos que permite que cada género se pueda diferenciar de otros.

Es importante destacar, que esta perspectiva considera la heterogeneidad de los géneros, es decir: “desde nuestra concepción multidimensional, estamos conscientes de que los textos y los géneros no son unidades totalmente homogéneas ni estables” (Parodi, 2012: 97). Esto permite comprender que los géneros podrían abarcar más de una variable en cada criterio, debido a que no son completamente estable, por esta razón se trabaja con un criterio de predominancia, escogiendo la variable se encuentre más evidente en cada caso.

Por lo tanto, la identificación del género consistió en que se leyeron varias muestras del género, intentando relevar algunos de los criterios presentes en la matriz. Se leyeron al menos 7 de los boletines, considerando uno de cada año analizados en base a la matriz (Figura 2) y por medio de esta, se fueron seleccionando las variables que predominaban en cada criterio.

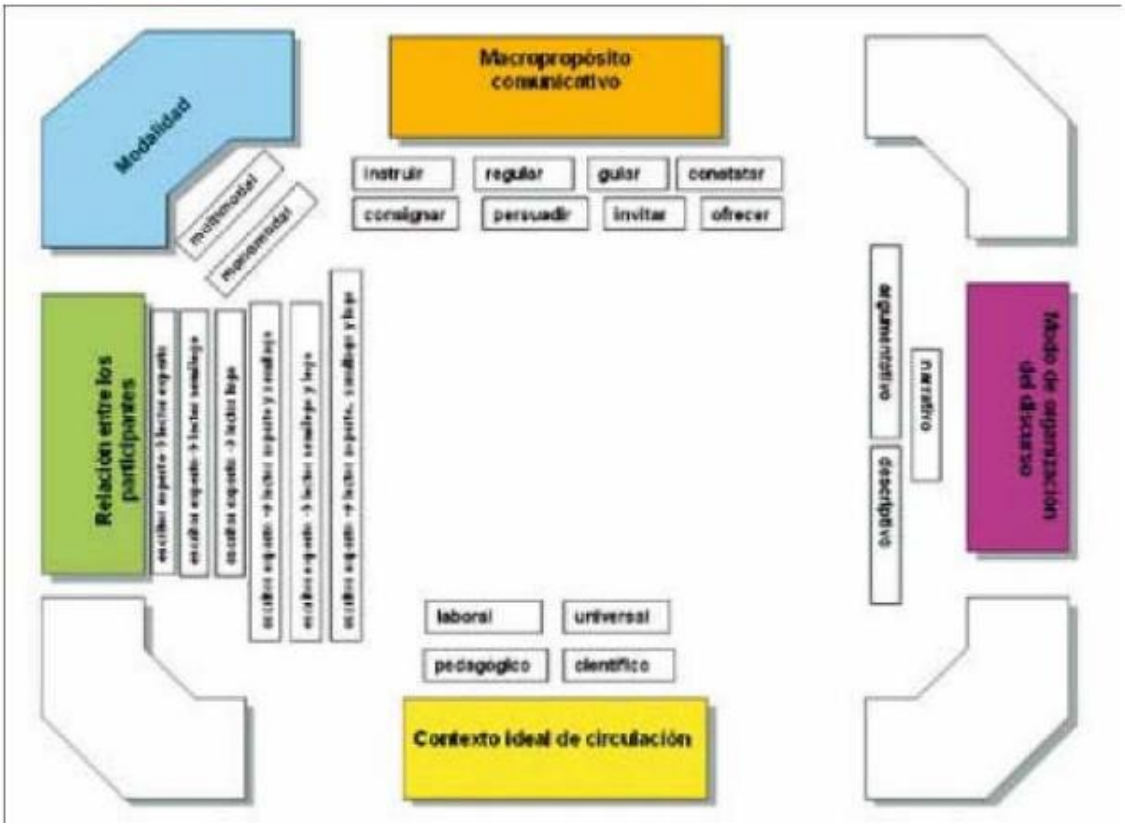


Figura 2. Matriz de definición de géneros (Parodi et al., 2008: 47).

Una vez seleccionada la variable predominante en cada criterio, se construye una definición del género que permite diferenciarlos de otros parecidos.

2.3.2. Análisis de la Organización Retórica Funcional

Para lograr el análisis de la organización retórica funcional del género se siguen los postulados de Swales (1990, 2004) quien planteó el modelo CARS para determinar la manera en que se organizan los géneros. Este modelo plantea que dentro de la estructura retórica se busca generar la expresión de un propósito comunicativo que se asocia a un fragmento textual y que contribuye al logro del propósito global del género, en este sentido “the segments of

discourse that provide the building blocks of the text" (Biber et al., 2007: 9), colaborando con la construcción completa del texto. El objetivo final de este tipo de análisis es: "to describe the communicative purposes of a text by categorizing the various discourse units within the text according to their communicative purposes or rethorical moves" (Connor, Upton & Kanoksilapatham, 2007: 23), vinculando cada sección textual con un propósito comunicativo que remite a un propósito general del género.

Este tipo de metodología de análisis es la que, en este sentido, permitirá describir funcionalmente el género Boletín, ya que por medio de este análisis se determinan cuáles son las movidas y pasos que permiten la construcción de este género. Del mismo modo, y, como sugiere su definición, es importante comprender cuáles son los propósitos comunicativos de estos fragmentos textuales y no la temática a la que se abocan. Así, el género se encuentra conformado por unidades funcionales, que van más allá de una unidad formal, llamadas movidas, más particularmente:

> "A 'move' in genre analysis is a discoursal or rethorical unit that performs a coherent communicative function in a written or spoken discourse. Although it has sometimes been aligned with a gramatical unit such as a sentence, utterance, or paragraph, it is better seen as flexible in terms of its linguistic realization. At one extreme, it can be realized by a clause; at the other by several sentences. It is a functional, not a formal, unit." (Swales, 2004: 229)

Es importante destacar que la extensión de una movida es flexible y que no se encuentra, necesariamente, asociada a ningún tipo de estructura formal. Una movida es, por lo tanto, una sección textual que representa una función comunicativa específica y que contribuye al propósito global del texto. Estas movidas se encuentran conformadas, a su vez, por pasos, cuya función principal es: "to achieve the purpose of the move to wich it belongs" (Connor et al., 2007: 24), ya que colaboran al cumplimiento de este propósito particular.

Otro elemento importante a considerar es que las movidas no siempre se presentan con la misma frecuencia dentro de un género: "some move types occur more frequently than others in a genre and can be described as conventional, whereas other moves occuring not as

frequently can be described as optional" (Connor et al., 2007: 24), por lo tanto algunas podrían tener un carácter menos relevante dentro de la construcción de un género.

El análisis que se realizó sigue la propuesta de Parodi (2008b: 177) donde se defiende "una complementariedad de enfoques deductivos e inductivos", que aparentemente representaban metodologías paralelas. Desde esta perspectiva, se considera que el investigador cuenta con conocimientos previos que de alguna manera intervienen en su análisis (inductivo) pero al mismo tiempo se encuentra dispuesto a interpretar lo que el texto demuestra en su lectura (deductivo).

Para la identificación de las movidas y los pasos se siguió el protocolo planteado por Parodi (2008b) que señala por medio de una tabla los pasos a seguir para realizar el estudio de movidas y pasos dentro de un género:

Etapa 1: Configuración del marco de análisis	Se realiza un análisis preliminar a partir de un microcorpus para la construcción de una primera tabla de criterios
Fase 1.1: Identificación de unidades Discursivas	A partir de una lectura analítica inicial, se identifica un conjunto de unidades discursivas
Fase 1. 2: Determinación del foco de observación	Se establece el grado de abstracción para la observación de los propósitos comunicativos constituyentes del género
Fase 1.3: Primera ecualización	Revisión y ajuste de la relación entre el foco de observación y las unidades discursivas identificadas
Fase 1.4: Asignación de los propósitos comunicativos	Se asocia cada unidad discursiva identificada con un propósito comunicativo
Fase 1.5: Producción de etiquetas	Se asigna una etiqueta a cada unidad discursiva identificada de acuerdo al propósito comunicativo que, eventualmente, cumple
Fase 1.6: Identificación del macropropósito comunicativo	Se determina el macropropósito comunicativo del género de acuerdo al conjunto de propósitos comunicativos previamente identificados
Fase 1.7: Diseño de primera tabla de criterios	En base a las fases anteriormente desarrolladas, se diseña una primera grilla de clasificación en términos de macromovidas, movidas y pasos

Etapa 2: Extensión y ajustes	Se realiza la aplicación de la tabla de criterios al total del corpus y se efectúan eventuales modificaciones
Fase 2.1: Aplicación de la tabla de criterios	Se aplica la tabla de criterios a la totalidad de los textos del corpus
Fase 2.2: Segunda ecualización	A partir de la aplicación, se lleva a cabo las modificaciones necesarias en la tabla de criterios. Ello implica la inclusión o exclusión de algunas macromovidas, movidas y/o pasos
Etapa 3: Validación de la tabla de criterios	Se realiza un proceso de triangulación para establecer la confiabilidad del instrumento
Fase 3.1: Establecimiento de la confiabilidad del instrumento	Se procede a la triangulación de la tabla de criterios por parte de tres evaluadores expertos a partir de su aplicación a un microcorpus
Fase 3.2: Tercera ecualización	A partir de la triangulación, se llevan a cabo ajustes en la tabla de criterios para resolver discrepancias emergentes a partir del análisis de los pares expertos
Etapa 4: Establecimiento de la ocurrencia de las categorías funcionales	Se aplica el instrumento definitivo a la totalidad del corpus con el fin de establecer la cuantificación de la ocurrencia de las movidas y pasos
Fase 4.1: Cuantificación	Se cuantifica la ocurrencia de cada movida y paso en cada texto constituyente del corpus

Tabla 2. Descripción de las etapas y fases del análisis (Parodi et al. 2014: 143-144).

Cabe destacar que los puntos 1.4 y 1.5 fueron repetidos varias veces hasta lograr unidades que se escogían estuvieran efectivamente asociadas a una carga funcional y no a una formal. Las etiquetas planteadas responden a nombres de fantasía, sin embargo, suelen remitir al propósito de dicha unidad. Luego, la mayor parte del análisis se encuentra entre los pasos 1.7 y 2.2, ya que la grilla (Anexo 1) fue modificada varias veces, sobre todo cuando se pasaba de los boletines de un año a otro, que solían incluir varios cambios. Esta grilla contiene una explicación y ejemplificación de todos los pasos, demostrando así su propósito comunicativo y conformación.

Para la validación de la tabla de criterios, la etapa 3 de este análisis, se pidió un análisis a tres evaluadores expertos que conocen y trabajan con el discurso de la economía. El análisis

consistió en leer dos boletines del corpus, guiándose con la grilla ejemplificada (Anexo 1) y contestando una escala Liker (Anexo 2). Con los resultados se consideró si las movidas y pasos alcanzaban o no un alto grado de acuerdo y, por lo tanto, si eran o no representativas de la organización retórica funcional del género estudiado.

Para la cuantificación se realizó un trabajo de marcaje manual, identificando las movidas y pasos con una numeración y un color definido. Luego se realizó un procesamiento de esos datos que permitió evaluar la relevancia u opcionalidad de cada una.

2.3.3. Identificación de artefactos multisemióticos

Como ya se mencionó dentro del marco teórico, la mutisemiosis se refiere a los textos que están compuestos por más de un sistema semiótico que se pueden dar en varios medios y que cuentan con muchas relaciones tanto entre sí como con otros medio (Parodi, 2015). Los sistemas que se han considerado en esta investigación son verbal, gráfico, matemático y tipográfico, los que se interrelacionan con un propósito particular, construyendo significado entre todos.

Parodi (2010, 2015), en base al Corpus PUCV-2010, identificó y definió 9 artefactos, a saber: Esquema, Figura Geométrica, Fórmula, Gráfico Estadístico, Ícono, Ilustración, Mapa, Red Composicional y Tabla. Cabe destacar que estos artefactos poseen límites porosos o difusos (Parodi, 2015), vale decir que "estas categorías no son dicotómicas ni discretas en su totalidad" (Parodi, 2015:312). En este sentido, los artefactos no poseen rasgos fijos o determinados, sino que poseen algunas características que los hacen pertenecer a una u otra categoría.

Dentro de la investigación, se desarrollaron ciertos criterios que permitieran definir un determinado artefacto y poder diferenciarlo de otro, ya que con sus límites porosos no sería tan fácil lograr una definición sin criterios fijos. Estos criterios fueron organizados por medio de una tabla (Tabla 3) por Parodi (2010):

Criterio 1	Criterio 2	Criterio 3
Modalidad (¿Qué sistemas participan en el artefacto?)	Función (¿Para qué se emplea el artefacto?)	Composición (¿De qué se constituye el artefacto?)

Tabla 3. Criterios empleados en la construcción de las definiciones de género (Parodi, 2010)

El primero es la modalidad, donde se debe determinar qué sistemas (matemático, tipográfico, gráfico o verbal) son los que confluyen en el artefacto. El segundo, es la función, qué consiste en establecer el uso que tiene ese artefacto. El tercero y último, implica definir la composición, determinando cuáles son los elementos que conforman dicho artefacto.

Por lo tanto, una vez leída la teoría y analizados variados ejemplos, se procedió a una lectura de todo el corpus en búsqueda de estos u otros artefactos. Para realizar un conteo de los artefactos se llevó a cabo una revisión digital de cada uno de los boletines y se generó una planilla (Figura 3) que permitiera organizar la información recopilada.

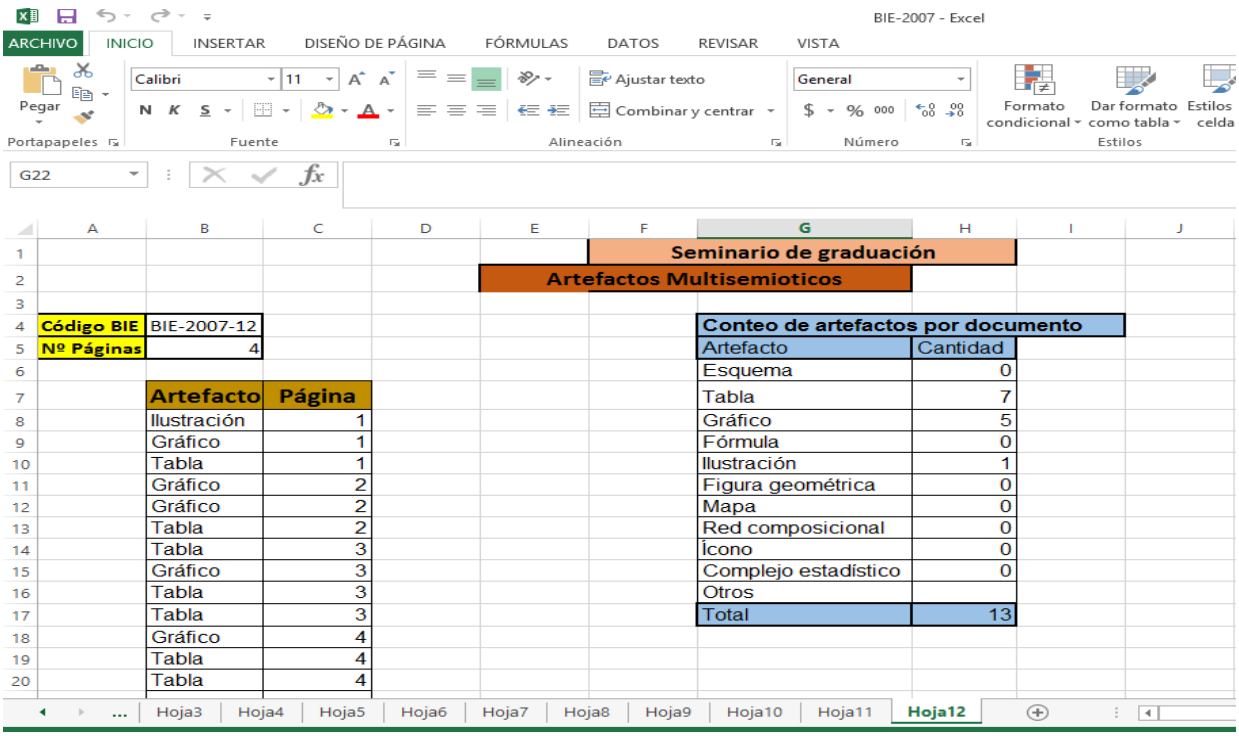


Figura 3. Planilla para la identificación de artefactos multisemióticos.

Se realizaron ocho libros Excel con 12 hojas cada uno, para organizar los artefactos encontrados en cada uno de los 12 boletines anuales. Fueron etiquetados con la sigla y el año al que pertenecían, por ej. BIE-2007. Luego, cada página representaba un boletín, en esta, además del conteo de los artefactos, se dejaba evidencia de la etiqueta del Boletín en particular, por ej. BIE-2007-12 y el número de páginas que este contenía. Además de identificar cada artefacto, se señaló en qué página se encontraba para luego poder estudiar la frecuencia de artefactos por página. Cabe destacar que esta investigación solo busca realizar un conteo de artefactos para analizar su presencia dentro de este tipo de género, no así las relaciones que estos establecen con su cotexto.

Una vez rellenadas las planillas pertenecientes a cada boletín, se realizó un procesamiento de los datos para poder identificar cuál es la frecuencia de los artefactos en cada boletín, cuál es el más recurrente, cuántos artefactos se presentan por página, entre otros.

Tercera parte

3. Resultados y discusión

En este apartado se presentan y discuten los resultados logrados en esta investigación luego de la aplicación de los métodos recién descritos. En primer lugar, se presenta la definición del género que surge luego de la aplicación de la matriz anteriormente mencionada. En segundo lugar, se demuestra la organización retórica funcional que se determinó y la cuantificación de estos datos por medio de gráficos. En tercer lugar, se entregan los resultados relativos a los artefactos multisemióticos, analizando su presencia y definiciones. Finalmente, se entregan las conclusiones y proyecciones que surgen de esta investigación.

3.1. Resultados

3.1.1. Definición del género

Como ya se ha mencionado, por medio de la aplicación de la matriz de Parodi et al. (2008) al género estudiado se produjo la definición de este. Por lo tanto, se leyó el corpus y se buscó en este las variables correspondientes a los cinco criterios que la matriz propone.

En primer lugar, se determinó que el macropropósito comunicativo sería consignar, es decir, de alguna manera dar cuenta de determinados conceptos. En cuanto a la relación entre los participantes, se determinó que esta era de escritor técnico a lector experto o semilego, ya que a pesar de que se emite públicamente y no tiene una audiencia determinada, este es emitido y circula, principalmente, dentro de una entidad técnica como lo es el Instituto Nacional de Estadísticas. Por lo tanto, el uso de cierto tipo de lenguaje más especializado y de conceptos propios, conlleva a que su lectura y comprensión más efectiva sea por parte de un experto.

En cuanto al modo de organización del discurso predominante en el Boletín es el descriptivo debido a que presenta la situación tanto trimestral como anual del área de empleo. El contexto ideal de circulación es el laboral, ya que expone datos técnicos que son útiles para ciertas ramas profesionales de la economía. Finalmente, el grado de multimodalidad del género, se

compone de varios artefactos multimodales tales como gráficos y tablas y también interrelaciona otros modos semióticos como el color o la tipografía.

En este sentido la definición del género Boletín Informativo del área de Empleo (Figura 4.) es: Género que tiene como macropropósito consignar el estado del área económica de empleo en Chile tanto a nivel nacional como regional, dando a conocer lo ocurrido en el trimestre y en el año. Idealmente, su contexto de circulación es en el ámbito laboral. La relación entre sus participantes es de escritor experto a lector experto o semilego, considerando que posee una difusión pública. Está organizado discursivamente por el modo predominantemente descriptivo con una modalidad multimodal, debido a que posee muchos artefactos en su constitución.

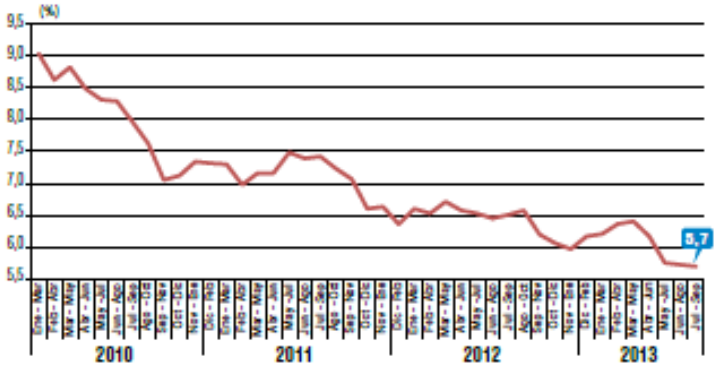
EMPLEO TRIMESTRAL

Edición nº 180 / 30 de octubre de 2013

Instituto Nacional de Estadísticas - Chile

- Tasa de desocupación del trimestre móvil julio-septiembre se mantuvo en **5,7%**
- Incremento anual de Asalariados y Cuenta Propia fue de **2,1% y 2,2%**, respectivamente
- Comercio continúa impulsando el aumento del empleo en doce meses

Evolución Tasa de Desocupación, Total País, Trimestres Móviles



TRIMESTRE MÓVIL
Julio - Septiembre 2013

Tasa de Participación en la Fuerza de Trabajo	59,1%
Tasa de Ocupación	55,7%
Tasa de Desocupación	5,7%
VARIACIONES A 12 MESES	
Fuerza de Trabajo	1,1%
Ocupados	2,0%
Desocupados	-11,5%
Inactivos	2,2%
TASAS ANALÍTICAS	
Tasa de Desocupación con Iniciadores disponibles	5,9%
Tasa de Presión Laboral	12,1%

La tasa de desocupación no registró variación respecto del trimestre móvil anterior manteniéndose en 5,7%. En doce meses en tanto, registró una disminución de 0,8 punto porcentual (pp.).

Respecto del trimestre móvil anterior la Fuerza de Trabajo y los Ocupados variaron en igual magnitud (0,1%), mientras que los Desocupados anotaron su cuarta disminución consecutiva y en menor magnitud (-0,4%) comparada con los periodos previos. La ocupación aumentó en Industria Manufacturera y Actividades Inmobiliarias, Empresariales y de Alquiler, pero disminuyó en Agricultura, Ganadería, Caza y Silvicultura -contrastando con el período anterior-, y en Construcción, en el mismo lapso.

En doce meses, los incrementos de la Fuerza de Trabajo (1,1%) y los Ocupados (2,0%) fueron menores a los de los períodos más recientes, cuando ambas variables aumentaron a tasas crecientes. En ello influyeron los menores incrementos tanto en hombres como en mujeres, aunque en éstas últimas se registró de manera más acentuada el contraste con el dinamismo anterior que había incidido en el comportamiento de las cifras globales. Los incrementos de la Fuerza de Trabajo y la ocupación femenina fueron de 0,5% y 2,2%, respectivamente, mientras que en hombres los incrementos fueron de 1,5% y 1,9%, en el mismo lapso. A su vez, se constató un mayor incremento de las personas fuera de la Fuerza de Trabajo, principalmente mujeres.

Como resultado de lo anterior, la tasa de participación laboral varió negativamente (-0,2 pp.), influido por mujeres, ya que no registró variación en hombres, mientras que la tasa de ocupación varió positivamente, tanto en hombres como en mujeres, pero en menor magnitud comparado con los periodos previos.

Según categoría, Asalariados si bien aumentó a una menor tasa (2,1%), concentró el aumento de los Ocupados en doce meses, y con una mayor incidencia en mujeres, seguido de Cuenta Propia y Empleadores. La actividad de mayor impulso de los Ocupados en el mismo lapso fue Comercio, por quinta vez consecutiva, seguido de Construcción y Enseñanza.

La proporción de Asalariados con contrato escrito se estimó en 88,1%, mientras que la de Asalariados con contrato indefinido se ubicó en 71,5%, en ambos casos se registraron incrementos en doce meses de 1,6 pp. y 0,7 pp., respectivamente, incididos principalmente por mujeres.

Los Ocupados a tiempo parcial registraron una leve variación anual (0,4%), asociada al menor incremento de aquellos que lo hacen de manera voluntaria y a la disminución de los Ocupados a tiempo parcial involuntario. La proporción de estos últimos respecto del total a tiempo parcial disminuyó en el mismo lapso, ubicándose en 52,2%, la cual se ha mantenido estable en lo que va del año.

TRIMESTRES MÓVILES (2012-2013)

	Jul-Sep	Ago-Oct	Sep-Nov	Oct-Dic	Nov-Ene	Dic-Feb	Ene-Mar	Feb-Abr	Mar-May	Abr-Jun	May-Jul	Jun-Ago	Jul-Sep
Fuerza de Trabajo (miles)	8.137,00	8.169,88	8.181,81	8.195,63	8.233,51	8.242,60	8.240,71	8.279,92	8.293,58	8.262,54	8.210,49	8.221,49	8.227,05
Ocupados (miles)	7.607,77	7.633,01	7.675,00	7.699,43	7.742,42	7.734,48	7.729,50	7.753,33	7.762,82	7.752,83	7.738,56	7.751,39	7.758,91
Tasa de desocupación (%)	6,5	6,6	6,2	6,1	6,0	6,2	6,2	6,4	6,4	6,2	5,7	5,7	5,7

FUENTE: Encuesta Nacional de Empleo.

para mayor información www.ine.cl

Figura 4. Primera página del BIE-2013-07.

Cabe destacar que este género también funciona como un género 'importado' (Boudon & Parodi, 2014), ya que también circula como texto de estudio dentro de las carreras de Ingeniería Comercial y Contador Auditor.

3.1.2. Organización retórica funcional

Una vez analizada una muestra del 30% del corpus, se realizó el esquema de una organización retórica funcional tentativa además de una descripción y ejemplificación detallada por medio de una tabla (Anexo 1). Luego de esto, se realizó una triangulación para validar dicha organización retórica funcional. Esta fue realizada por tres evaluadores expertos, a quienes se les entregó como muestra dos boletines (BIE-2007-02 y BIE-2011-01), donde pudieron constatar la presencia o ausencia de las movidas y pasos planteados en la organización retórica funcional. La validación de cada paso se realizaba entre un grado de 'muy de acuerdo' y 'muy en desacuerdo'. A continuación, los gráficos 1 y 2 muestran la conversión de estas respuestas en datos porcentuales.

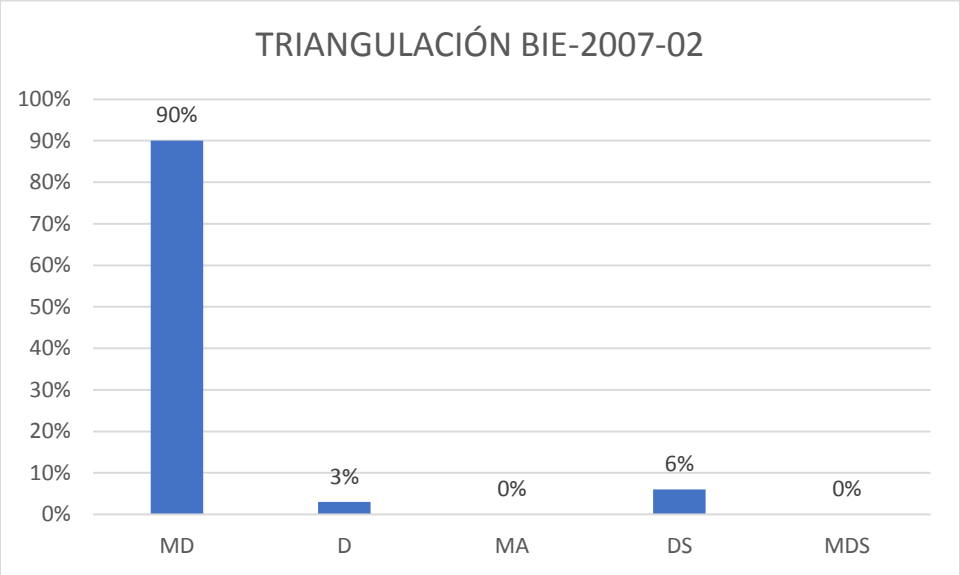


Gráfico 1. Porcentajes de acuerdo BIE-2007-02.

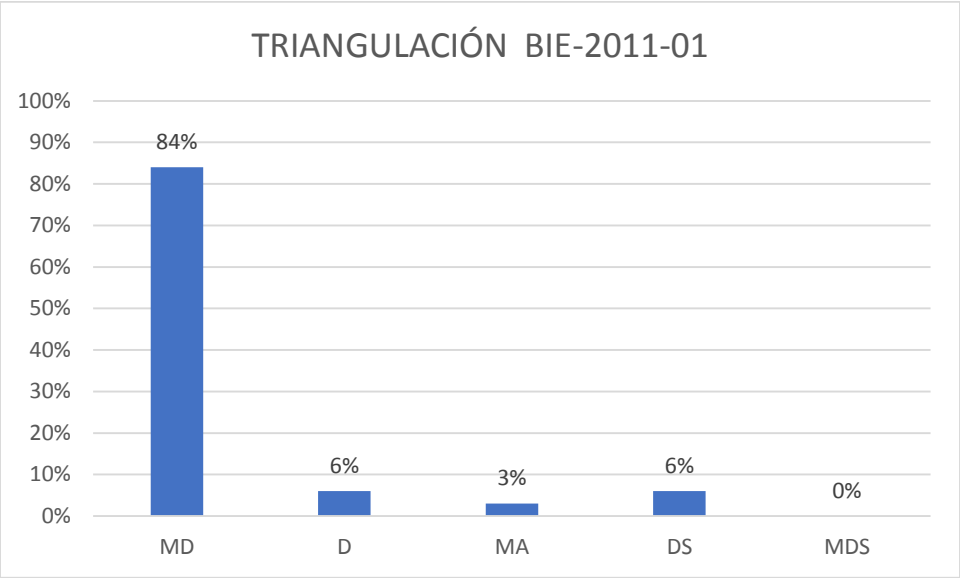


Gráfico 2. Porcentajes de acuerdo BIE-2011-01.

Los datos arrojados por la triangulación validan la organización propuesta, debido a que en ambos boletines, de años distintos, las movidas y pasos planteados alcanzan un alto grado de acuerdo. La mayoría de los desacuerdos se relacionaban con la manera en que se encontraban definidos los pasos, debido a que se habían considerado solo como relativos al trimestre que abarcaban, sin embargo todos los expertos estuvieron de acuerdo en que también tenían alcance a 12 meses y no solo el trimestre. Estos elementos fueron considerados para una nueva versión de la grilla y la aplicación de esta al resto del corpus.

Por lo tanto, se determinó la siguiente organización retórica funcional:

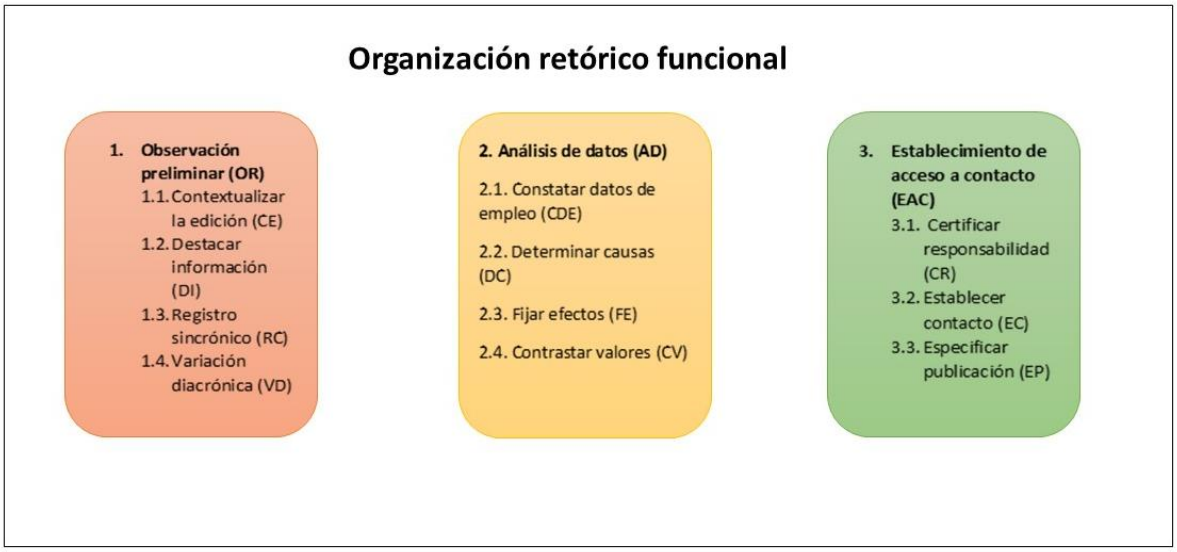


Figura 5. Movidas y pasos del BIE.

Por medio de este esquema, se puede advertir que el BIE se compone por tres movidas y once pasos que permiten el cumplimiento de los propósitos particulares y del macropropósits (además la descripción y ejemplificación de cada paso se encuentra en el Anexo 1). Comenzando con la Observación preliminar, que busca situar al lector en la edición (paso CE) y entregar una mirada global y resumida del contenido del resto del Boletín (pasos DI, RC Y VD). La segunda movida, CDE, es la central del Boletín ya que en esta se logra de manera más cabal cumplir con el objetivo de consignar lo acaecido en el semestre y el año. Finalmente, la movida 3 (EAC) es una sección bastante pequeña del Boletín, pero que sin embargo expone información muy relevante para contextualizar la publicación del Boletín y también establecer las vías de comunicación.

Se puede notar que en uno de los elementos que destacan es la contextualización de la edición que se presenta, lo que se denota tanto en la movida 1 como en la 3, ya que se especifican datos tanto de la edición como de la publicación. Esto es relevante para el tipo de género, debido a que se emite mensualmente y estéticamente son muy parecidos, de manera que para poder diferenciarlo de otro sin leer su contenido, se pueden remitir a dichos pasos.

Por otro lado, en la movida 1, OP, también se realizan macrosemantizaciones de la información, de diferentes maneras, mediante registros por medio de artefactos (Figura 5.) y

también por medio del paso 2 (DI) donde con una tipografía diferente se realiza una bajada de la información destacada (Figura 6.). Esto nos demuestra la importancia de los artefactos multisemióticos dentro de este tipo de géneros que comparten mucho del discurso de le economía, ya que un artefacto puede, perfectamente, realizar un paso.

TRIMESTRE MÓVIL
SEPTIEMBRE - NOVIEMBRE 2010

Tasa de Participación en la Fuerza de Trabajo	59,0%
Tasa de Ocupación	54,8%
Tasa de Desocupación	7,1%

VARIACIONES TRIMESTRALES
(respecto a trimestre móvil anterior)

Fuerza de Trabajo	0,4%
Ocupados	1,0%
Desocupados	-7,2%
Inactivos	-0,2%

VARIACIONES A 12 MESES*

TASAS ANALÍTICAS

Tasa de Desocupación con Iniciadores disponibles	7,3%
Tasa de Presión Laboral	15,2%

Figura 5. Paso 1.3. BIE-2010-09

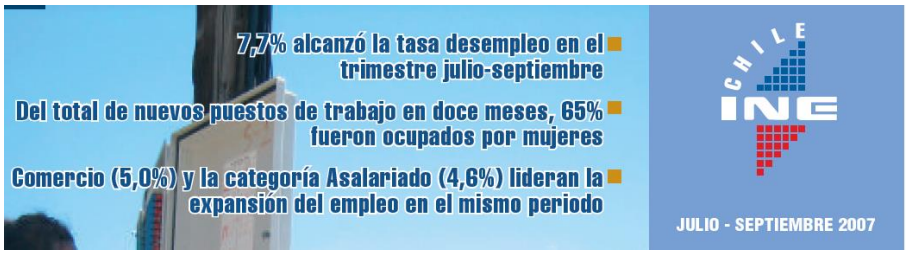


Figura 6. Paso 1.2. BIE-2007-07.

En cuanto a la movida número dos, Análisis de datos, esta representa el núcleo central del informe, ya que es donde se consignan y analizan los datos que entrega el boletín. De esta manera, no solo se dan a conocer el comportamiento de ciertos indicadores durante el trimestre sino que también se analiza cuáles fueron sus causas y efectos tanto en el desarrollo del país como en otros indicadores. Así, también, se pone en contraste esta información con

otra información del trimestre o del año (Figura 7.), entre géneros masculino y femenino (Figura 8.), entre edades, etc.

Comparando con el trimestre móvil anterior, la tasa de desocupación no registró variación. Tanto la Fuerza de Trabajo, como la Ocupación, se incrementaron 0,6% en el mismo lapso.

Figura 7. Paso 2.4. BIE-2011-02.

POBLACIÓN TOTAL Y SITUACIÓN EN LA FUERZA DE TRABAJO DE LAS PERSONAS DE 15 AÑOS O MÁS

Miles de personas y Tasas (%)

				FUERZA DE TRABAJO								
						DESOCUPADOS						
PERIODO	TOTAL	POBLACIÓN MENOR DE 15 AÑOS	POBLACIÓN DE 15 AÑOS O MÁS	TOTAL	OCUPADOS	TOTAL	CESANTES	BUSCAN TRABAJO PRIMERA VEZ	FUERA DE LA FZA. DE TRABAJO	TASA DE PARTICIPACIÓN	TASA DE OCUPACIÓN	TASA DE DESOCUPACIÓN
AMBOS SEXOS												
ASO 2007	16.632,92	3.948,51	12.684,42	6.928,25	6.392,41	535,85	452,17	83,68	5.756,16	54,6	50,4	7,7
JAS 2008	16.784,25	3.904,48	12.879,77	7.160,65	6.604,33	556,32	486,88	69,44	5.719,12	55,6	51,3	7,8
ASO 2008	16.798,12	3.900,52	12.897,60	7.177,36	6.635,88	541,49	479,32	62,16	5.720,24	55,6	51,5	7,5
HOMBRES												
ASO 2007	8.233,30	2.009,84	6.223,46	4.420,23	4.114,46	305,77	268,54	37,23	1.803,23	71,0	66,1	6,9
JAS 2008	8.308,03	1.987,47	6.320,56	4.515,46	4.211,42	304,04	271,98	32,06	1.805,10	71,4	66,6	6,7
ASO 2008	8.314,89	1.985,45	6.329,44	4.525,62	4.227,63	298,00	269,53	28,47	1.803,82	71,5	66,8	6,6
MUJERES												
ASO 2007	8.399,62	1.938,66	6.460,96	2.508,02	2.277,95	230,08	183,62	46,45	3.952,94	38,8	35,3	9,2
JAS 2008	8.476,22	1.917,01	6.559,21	2.645,20	2.392,91	252,29	214,90	37,39	3.914,02	40,3	36,5	9,5
ASO 2008	8.483,23	1.915,07	6.568,16	2.651,74	2.408,25	243,49	209,79	33,70	3.916,42	40,4	36,7	9,2

FUENTE: Encuesta Nacional de Empleo, INE

INDICADORES MENSUALES - EMPLEO Nº 121 - Boletín Informativo del Instituto Nacional de Estadísticas

Figura 8. Paso 2.4. BIE-2008-08.

El paso número cuatro resulta muy relevante, no solo por su alta presencia como se verá más adelante, sino porque al permite evidenciar el giro retórico técnico del discurso económico, que no solo realiza las contrastación de valores por medio del sistema verbal sino que también por medio de los artefactos como tablas o gráficos.

3.1.2.1 Cuantificación de ocurrencias

Para realizar la cuantificación de las movidas y pasos de un género, es importante tener en cuenta cuál será el índice estadístico que determinará si estas son obligatorias u optativas. Los autores (Kanoksilapatham, 2007; Parodi et al., 2014) fluctúan entre considerar un 60% o un 70% de las ocurrencias para considerar a una movida o paso como obligatorio. Para esta investigación, se ha considerado el 60% planteado por Parodi et al. (2014) debido a que también se han considerado otros aspectos metodológicos de dicha investigación, además

como este lo plantea: “el rango estadístico divergente no resulta tan radical” (Parodi et al., 2014: 147).

A continuación (Gráfico 3) se entrega de manera porcentual la ocurrencia de las tres movidas que conforman la organización del género Boletín Informativo del área de Empleo:

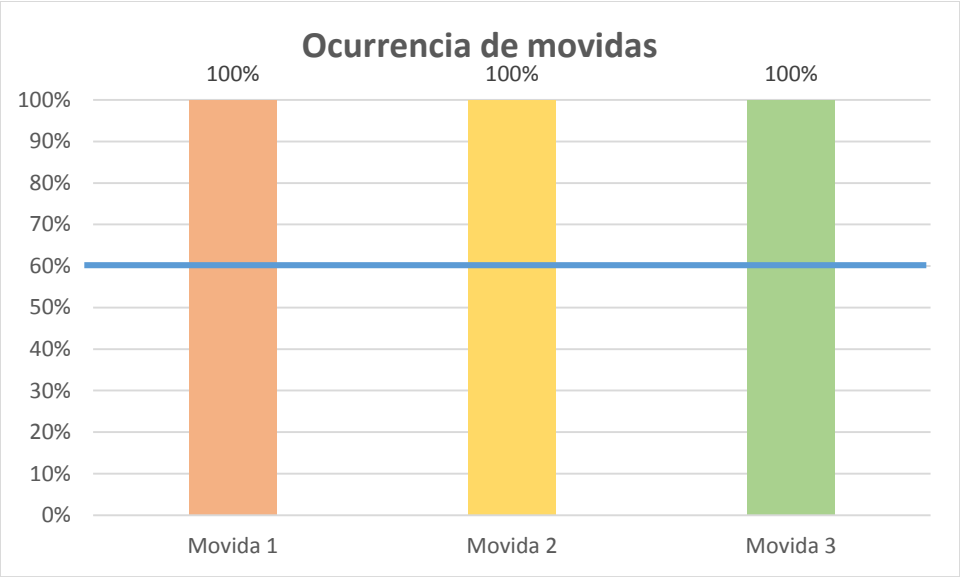


Gráfico 3. Ocurrencia de movidas dentro del corpus.

El gráfico nos permite evidenciar que todas las movidas dentro de este género alcanzan un 100% de ocurrencia, por lo tanto los 96 boletines cuentan con las tres movidas. Este dato nos permite comprender la estabilidad y regularidad del género, que a través de los años sigue contando con una organización básica. Además, esta organización demuestra que el macro propósito del género se logra cumplir ya que las movidas planteadas colaboran para esto, presentándose en todo el corpus.

En cuanto a la distribución de pasos, estos se organizaron en una tabla (Anexo 3) que consignaba su presencia o ausencia, los que se encuentran porcentualmente en el siguiente gráfico:

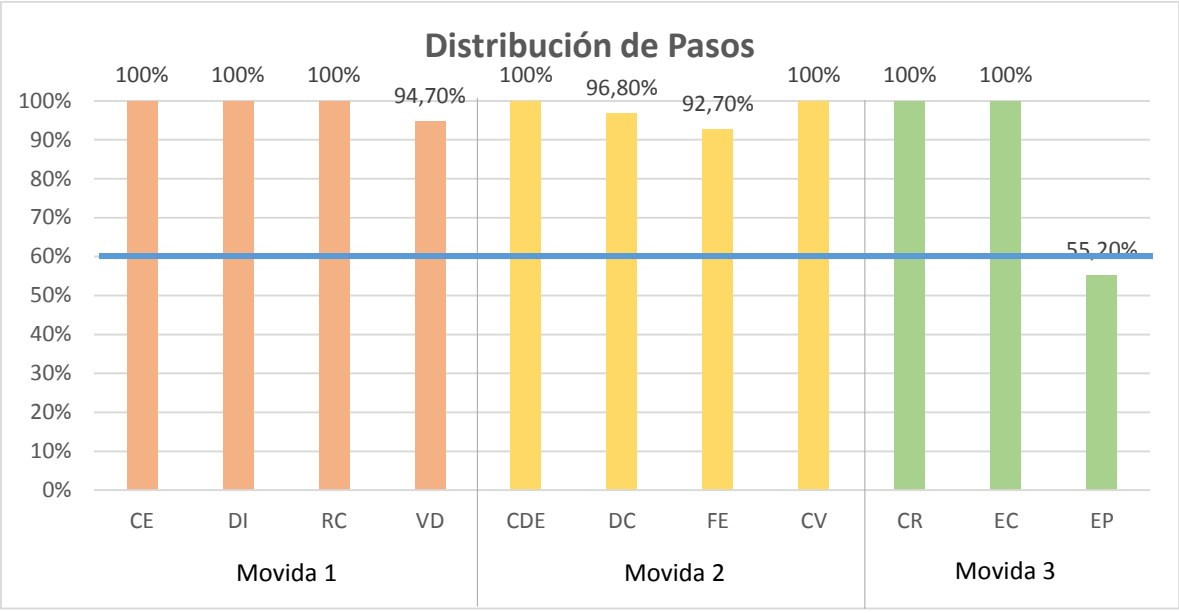


Gráfico 4. Ocurrencia de pasos dentro del corpus.

El Gráfico 4 permite evidenciar, nuevamente, que el género estudiado posee una organización retórica funcional altamente regular, ya que de los once pasos presentes, diez de estos alcanzan un porcentaje superior al 60%, que fue la medida establecida para determinar su obligatoriedad. Esto significa que un 90,9% de los pasos del género se presentan como obligatorios, superando con creces el valor estipulado como mínimo. Incluso, siete de estos (Contextualizar la edición, Destacar información, Registro Sincrónico, Constatar datos de empleo, Contrastar valores, Certificar responsabilidad y Establecer contacto) alcanzan una ocurrencia del 100%, por lo tanto más de un 50% de los pasos (63% exactamente) tiene un recurrencia en todos los textos que componen el corpus.

En cuanto al único paso que no se presenta como obligatorio es el tercer paso de la movida tres, llamado “especificar publicación” (Figura 9.) , que consiste en especificar los detalles de la emisión del texto. Este paso dejó de ser emitido desde el sexto informe del año 2011, lo que se asocia a un cambio de formato que tuvo el Boletín, cambiando elementos como su tipografía, su diagramación y el uso de ilustraciones, que se vio también modificado desde ese año.

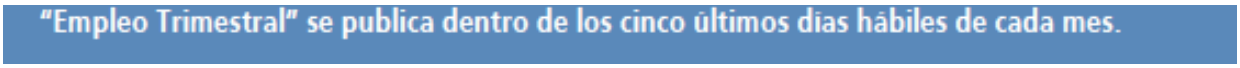


Figura 9. Paso 3.3 (EP)- BIE-2009-06.

En este mismo sentido, los pasos 2 (Determinar causas) y 3 (Fijar efectos) de la movida dos tenían una presencia un poco más baja en los boletines anteriores al año 2011, existiendo algunos boletines en los que no aparecían, aunque su incidencia no es alta (la ausencia alcanza un 3% y 7% respectivamente). Generalmente, su ocurrencia era igual a uno o dos, sin embargo a partir de ese año son mucho más recurrentes llegando a aparecer hasta 15 veces en un Boletín. Esto nos demuestra que el Boletín tomó un carácter mucho más explicativo a partir de ese año, considerando que estos pasos implican relaciones de causa-efecto que logran un análisis y una explicación mucho más acabada de los datos que se constatan por medio del paso número uno (CDE). En este sentido, también destaca que la cantidad de páginas antes era de cuatro y a partir de ese año se convierten en ocho, repitiendo muchas más veces la movida dos.

En general, se puede apreciar una organización bastante regular y que responde a la formalidad y regularidad que implica el género estudiado. El Boletín Informativo de Empleo no solo consigna determinada información, sino que la analiza y la entrega por medio de ciertos segmentos y artefactos determinados que poseen propósitos específicos tales como contrastar, especificar o determinar causas y efectos, entre otros. En este sentido, los pasos y movidas logran cumplir con el macropropósito del género, desarrollando una organización determinada que media su concreción.

3.1.2.2. Recursividad en movida dos

Dentro de la movida 2, como ya se indicó, la más relevante dentro del Boletín, se da el proceso llamado ‘colonia encadenada’ (Parodi 2008b) referido a una movida o movidas que “están encadenadas de modo jerárquico a nivel macro-organizacional” (Parodi, 2008b: 196). Esto quiere decir que se dan de manera encadenada dentro de sí y entre sí. En el caso de la movida 2, esta se repite cuántas veces se inicie una nueva temática dentro del Boletín. Sin embargo, a diferencia de lo presentado por Parodi (2008b), los pasos dentro de ella, se repiten en desorden y no siguiendo una determinada orientación.

Por lo tanto, una representación de esta movida podría ser:

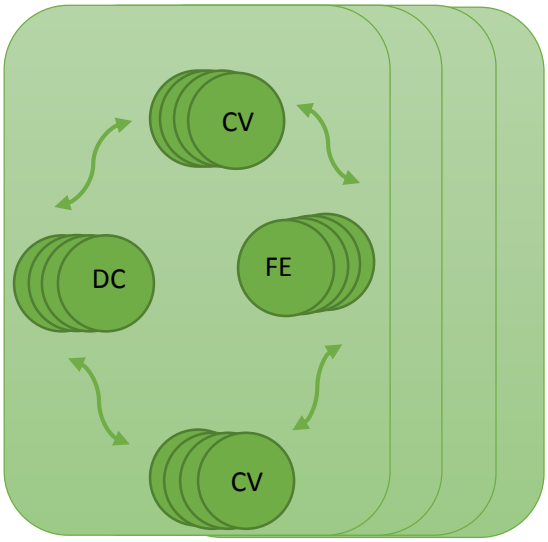


Figura 10. Conformación de la movida dos.

Así, se representa que la movida 2 se repite, con una organización de colonia encadenada, es decir, que la movida se repite muchas veces seguidas dentro del Boletín. A saber, cada vez que comienza una temática, esta comienza de nuevo. A su vez, los pasos dentro de esta también se repiten numerosas veces, pero sin un orden determinado, mostrando un alto grado de intercambiabilidad (Parodi 2008b), ya que las movidas no siempre están obligadas a tener un orden jerárquico.

3.1.3. Artefactos multisemióticos

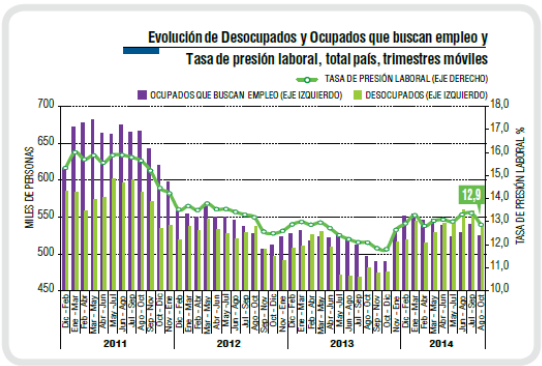
3.1.3.1. Resultados cualitativos

El análisis del corpus arrojó que este género posee un alto grado de multisemiosis, ya que dentro de sí se pueden encontrar variados artefactos multisemióticos. Dentro de los 96 boletines que componen el corpus se pudieron encontrar tres tipos de artefactos:

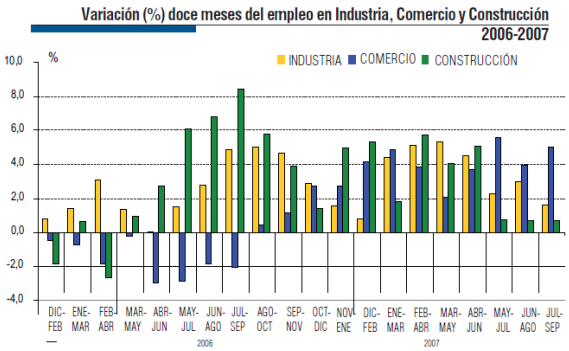
Artefactos multisemióticos
Tabla
Gráfico
Ilustración

Tabla 4. Artefactos multisemióticos encontrados.

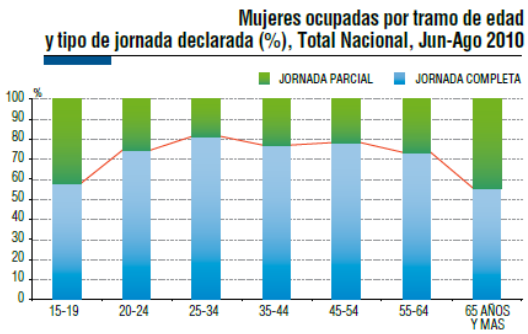
Al igual que en otras investigaciones de este tipo, dentro de cada categoría se incluyen diversos tipos del mismo artefacto, debido a que estos no poseen límites que los determinen de manera definitiva (Parodi, 2010). En este sentido, los textos que componen el corpus muestran diferentes maneras en que se constituyen los artefactos identificados, por ejemplo:



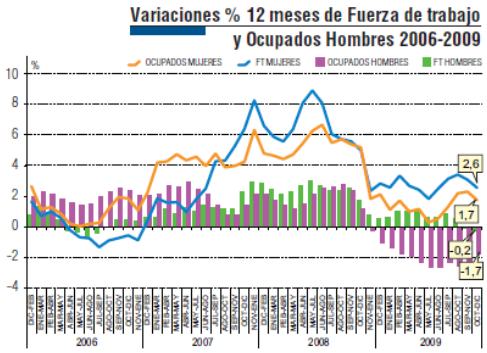
BIE-2014-08



BIE-2007-07



BIE-2010-06



BIE-2009-10

Figura 11. Gráficos identificados dentro del corpus.

Aquí se pueden evidenciar cuatro maneras distintas de construir un gráfico, sin embargo en todas las ocasiones cumple con el mismo propósito. De manera similar ocurre con las tablas:

Tasa de Desempleo Mensual Nacional[1]

La tasa de desempleo de noviembre fue de 8,8%, experimentando una disminución de 0,2 punto porcentual respecto octubre. El coeficiente de variación de 3,08 da cuenta de la mayor volatilidad de la cifra mensual y ubica el rango de variación de la tasa entre 8,3% y 9,3%.

2009	Ene	Feb	Mar	Abr	May	Jun	Jul	Ago	Sep	Oct	Nov
Tasa de desempleo mensual	8,5	9,3	9,6	10,4	10,7	11,1	10,4	10,6	9,5	9,0	8,8
Coeficiente de variación	3,27	3,04	2,92	2,97	2,73	3,04	2,80	2,83	3,10	2,97	3,08

Fuente: Encuesta Nacional de Empleo
1/ Corresponde a cálculos realizados sobre un tercio (1/3) de la muestra total del trimestre móvil.

BIE-2009-09

TASA DE DESOCUPACIÓN JUNIO 2008 - JULIO 2009

Mes	Tasa Desocupación	Límite Inferior de la Tasa de D.	Límite Superior de la Tasa de D.	Coeficiente de Var.	Error Relativo	Error Absoluto
Jun-08	9,06	8,51	9,61	3,10	6,07	0,55
Jul-08	7,75	7,22	8,29	3,52	6,90	0,53
Ago-08	7,79	7,27	8,31	3,40	6,66	0,52
Sep-08	7,71	7,22	8,21	3,29	6,45	0,50
Oct-08	7,03	6,54	7,51	3,54	6,93	0,49
Nov-08	7,66	7,16	8,15	3,29	6,44	0,49
Dic-08	7,75	7,22	8,27	3,46	6,79	0,53
Ene-09	8,52	7,97	9,06	3,27	6,41	0,55
Feb-09	9,34	8,78	9,89	3,04	5,97	0,56
Mar-09	9,64	9,09	10,19	2,92	5,73	0,55
Abr-09	10,41	9,80	11,02	2,97	5,82	0,61
May-09	10,65	10,08	11,22	2,73	5,35	0,57
Jun-09	11,14	10,48	11,81	3,04	5,96	0,66
Jul-09	10,44	9,87	11,01	2,80	5,49	0,57

BIE-2009-05

POBLACIÓN DE 15 AÑOS Y MÁS POR SITUACIÓN EN LA FUERZA DE TRABAJO, NIVEL NACIONAL, SEGÚN SEXO Y PERÍODO
(Miles de personas y tasas)

PERÍODO	POBLACIÓN DE 15 AÑOS Y MÁS										TASA DE PARTICI-PACIÓN	TASA DE OCUPACIÓN	TASA DE DESO-CUPACIÓN
	TOTAL	Fuerza de Trabajo					Fuera de la Fuerza de Trabajo						
		TOTAL	OCUPA-DOS	DESOCUPADOS			TOTAL	INICIA-DORES	INACTIVOS POTEN-CIAL-MENTE ACTIVOS	INAC-TIVOS HABI-TUALES			
				TOTAL	CESANTES	BUSCAN TRABAJO POR PRI-MERA VEZ							
Ambos sexos													
FMA2010	13.216,72	7.625,80	6.967,93	657,87	576,09	81,78	5.590,91	70,50	988,04	4.532,37	57,7	52,7	8,6
EMF2011	13.403,32	7.996,06	7.412,48	583,58	505,56	78,02	5.407,26	69,36	890,79	4.447,12	59,7	55,3	7,3
FMA2011	**13.420,23**	**8.000,65**	**7.442,40**	**558,25**	**500,80**	**57,44**	**5.419,58**	**54,79**	**841,38**	**4.523,41**	**59,6**	**55,5**	**7,0**
Hombres													
FMA2010	6.487,86	4.636,87	4.294,73	342,13	313,58	28,55	1.850,99	35,51	322,72	1.492,77	71,5	66,2	7,4
EMF2011	6.580,47	4.816,60	4.515,73	300,87	262,84	38,03	1.763,87	36,30	297,31	1.430,25	73,2	68,6	6,2
FMA2011	**6.588,91**	**4.806,05**	**4.525,33**	**280,71**	**254,80**	**25,92**	**1.782,86**	**28,36**	**285,50**	**1.469,00**	**72,9**	**68,7**	**5,8**
Mujeres													
FMA2010	6.728,86	2.988,94	2.673,20	315,74	262,51	53,23	3.739,92	34,99	665,32	3.039,61	44,4	39,7	10,6
EMF2011	6.822,86	3.179,46	2.896,75	282,71	242,72	39,99	3.643,40	33,06	593,48	3.016,86	46,6	42,5	8,9
FMA2011	**6.831,32**	**3.194,60**	**2.917,07**	**277,53**	**246,01**	**31,52**	**3.636,72**	**26,43**	**555,87**	**3.054,41**	**46,8**	**42,7**	**8,7**

FUENTE: Encuesta Nacional de Empleo, INE.

BIE-2011-02

Figura 12. Tablas identificadas dentro del corpus.

En este caso también se denota diversas maneras de llevar a cabo el artefacto Tabla, evidenciando también los diversos datos que puede involucrar. Pero, del mismo modo que el gráfico, siempre cumple el mismo propósito y, por lo tanto, a pesar de las diferencias los tres casos pueden ser considerados como tablas.

A continuación se consignan las definiciones de los tres artefactos encontrados:

> "Gráfico: artefacto que combina preferentemente las cuatro modalidades: verbal, gráfica, matemática y tipográfica. En él se representa pictóricamente un resumen visual de información estadística. Los gráficos pueden ser –entre otros– de líneas, de barras, de tortas o del tipo histograma." (Boudon & Parodi, 2014: 180)

Dentro del género estudiado, los gráficos también permiten contrastar información debido a que no solo entrega un resumen, sino que también permiten comparar datos o variables entre sí. Los que se dan con más recurrencia dentro del género son los de líneas, barras e histograma. El siguiente gráfico de líneas (Figura 13) permite demostrar como los gráficos logran contrastar información, en este caso, el avance entre la tasa de desocupación observada y la desestacionalizada, a la vez que se pueden comparar los resultados entre los años 2006 y 2009.

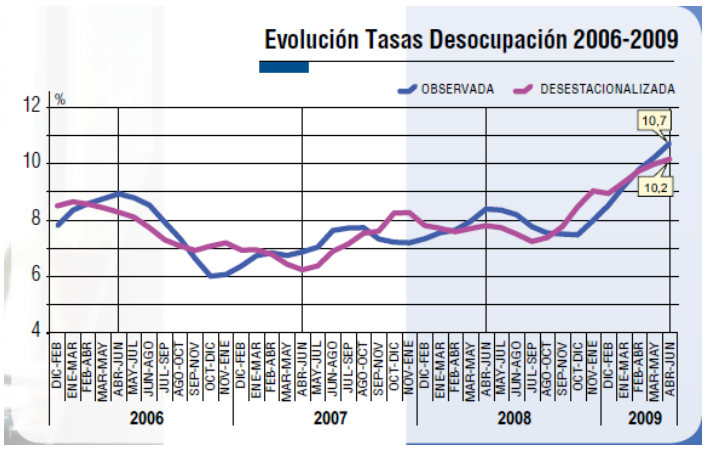


Figura 13. BIE-2009-04.

Otro artefacto que se pudo evidenciar dentro de los boletines fue la Ilustración:

> "Ilustración: artefacto que suele emplear preferentemente la modalidad gráfica, aunque en menor medida también se combina con la verbal y tipográfica. Principalmente, representa –mediante técnicas de fotografía, dibujo, estampado o grabado– objetos reales o ideales. Normalmente se considera que adorna o complementa, ya sea en blanco y negro o en colores, otra parte del texto que suele ser verbal. Se compone de trazos libres o también se dice que suelen capturar de modo certero o directo una porción de la realidad, permitiendo registrarla y posteriormente reproducirla; así, la ilustración registra con cierto grado de precisión circunstancias, fenómenos, estados o acontecimientos tradicionalmente en forma plana, aunque hoy en día también puede efectuarse de modo multidimensional." (Boudon & Parodi, 2014: 181)

En el corpus de esta investigación se presentaron en su totalidad imágenes de tipo fotográficas, que buscan, de alguna manera, ilustrar las actividades de empleo de las que se constatan datos dentro del Boletín. En algunos casos, estas funcionan como parte de la diagramación (a modo de fondo de la página) y en otras, como acompañamiento del segmento verbal (Figura 14.).

BIE-2007-12

BIE-2010-04

Figura 14. Ilustraciones dentro del corpus.

Finalmente, el último artefacto encontrado dentro del corpus fue la Tabla:

> Tabla: artefacto que combina preponderantemente los sistemas verbal, gráfico y tipográfico, aunque también suele integrar el cuarto sistema matemático. La tabla suele representar contenidos jerárquicos e información de tipo clasificatoria y definicional; también entrega resumidamente resultados y datos cuantitativos y cualitativos en una organización de tipo matricial (Boudon & Parodi, 2014: 182).

Al igual que en el caso de los gráficos, dentro de este género la Tabla juega un papel esencial al momento de la contrastación de datos, ya que permite comparar valores y datos que expone con su estructura comparativa:

INDICADORES HORAS DE TRABAJO

	SON 2011	SON 2012
Ocupados: promedio de horas efectivas trabajadas semanalmente*	39,28	38,41
Asalariados: promedio de horas efectivas trabajadas semanalmente	40,71	39,92
Porcentaje de ocupados con jornada a tiempo parcial involuntario**	56,4%	53,6%
Porcentaje de ocupados con jornada a tiempo parcial voluntario **	43,6%	46,4%
Porcentaje de ocupados que trabajan más de 45 horas a la semana	27,4%	25,2%

Figura 15. BIE-2012-09.

El haber encontrado estos artefactos nos remite a dos elementos que ya se han destacado en esta investigación. Por un lado, los elementos técnicos, como los gráficos y las tablas, que evidencian el giro más técnico del discurso económico. Por otro lado, el afán de hacer este discurso más entendible y, de alguna manera, más atractivo para los lectores que no manejan a cabalidad estos elementos más especializados.

3.1.3.2. Resultados cuantitativos

A continuación se entrega un resumen de la ocurrencia de los artefactos dentro del corpus:

Artefacto	Ocurrencia
Tabla	1021
Gráfico	488
Ilustración	105
Total	1614

Tabla 5. Resumen total de artefactos encontrados.

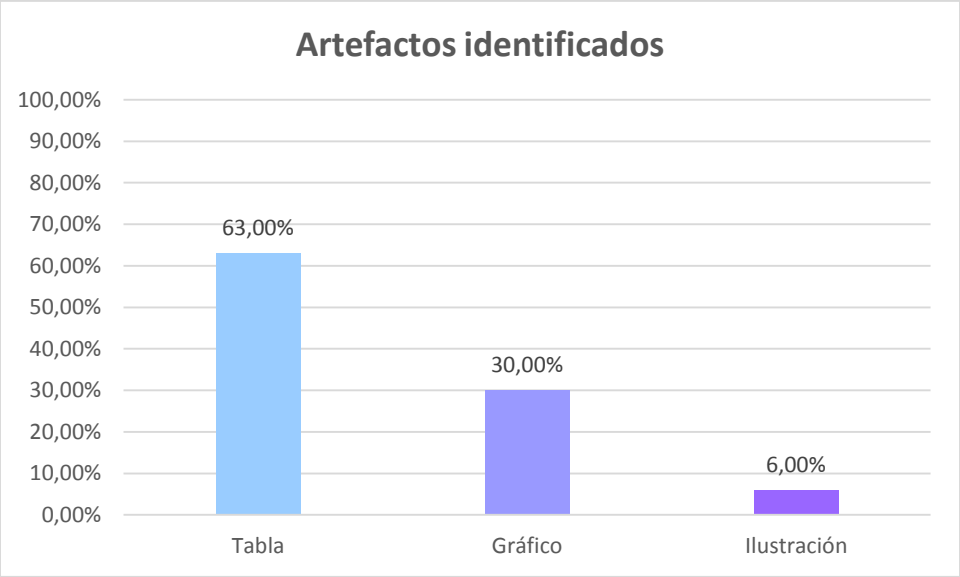


Gráfico 5. Distribución porcentual de los artefactos identificados.

Por medio de esta gráfico es posible determinar que el artefacto prototípico por excelencia dentro de este género es la Tabla, que representa un 63,2% de los artefactos encontrados en el corpus. La importancia de este artefacto dentro del Boletín, como ya se ha explicado, es que no solo constata datos, sino que también permite la contrastación de datos porque expone datos de variables que se pueden comparar como años, sexo, etc.

Luego, con un 30,2% están los gráficos que, en general, tienen el mismo propósito de la tabla constatando y contrastando información, sin embargo parece ocurrir menos, debido a que es mucho más específico y, por lo tanto, tiene más dificultades para ser leído. En este sentido, el género conserva ciertos elementos en pro de sus lectores menos especializados.

Por último, se encuentra la Ilustración, con un 6,5% de ocurrencia, siendo la con menos predominancia. La Ilustración cumple dentro del Boletín, una función más bien de acompañamiento y, a medida, que este se fue tornando más explicativo. Este artefacto dejó de aparecer, ya que cumplía más bien una función ornamental.

Otros datos que parecen relevantes dentro de la cuantificación es comparar la presencia de artefactos con la cantidad de boletines y con la cantidad de páginas que conforman el corpus. En cuanto a la primera variable, los boletines son 96, por lo tanto el promedio de artefactos por Boletín es 16,8, esto representa una alta cantidad de artefactos dentro de cada Boletín, pensando que estos tienen entre cuatro y doce páginas. En este sentido, la segunda variable determina que en cuanto a las 680 páginas que componen el corpus, estas promedian 2,3 artefactos por página.

Estos datos demuestran que el género estudiado es altamente multimodal, de este modo, los artefactos no son un adorno, sino una parte constitutiva del discurso. Incluso en un estudio más pormenorizado, se podría determinar cómo estos cumplen muchos de los pasos de la organización retórica funcional del Boletín. Por otro lado, estos datos vuelven a corroborar el giro técnico del discurso económico que se evidencia en este género.

Conclusiones

Los resultados de esta investigación evidencian que este género posee características predominantes que permiten definirlo como tal y logran diferenciarlo de otros géneros similares. Un aspecto que destaca es que el género posee el macropropósito de consignar, pero esta no es su único propósito, ya que el género no solo expone los datos de ciertos períodos sino que también son sometidos a un análisis riguroso, tanto por medio del sistema verbal como por el matemático. Además, otro aspecto relevante dentro de la constitución de este género, es que responde a dos tipos de lectores, expertos como semi-legos, esto conlleva que también este discurso se componga de aspectos que remiten a ambos, como los aspectos más técnicos (ej. Gráficos, uso de abreviaciones o conceptos propios de la disciplina, entre otros) en el caso del lector experto y otros aspectos más relativos a un lector semi-lego como el uso de ilustraciones y diferentes tipologías para destacar ciertos aspectos.

También es relevante que este género no solo funciona dentro de su contexto de circulación ideal (laboral/profesional) sino que también circula dentro del contexto académico, convirtiéndose así en un género importado. Esto llama la atención, ya que implica que los géneros profesionales tienen cada vez más vínculos con los géneros académicos, de modo que los sujetos en formación reconocen con anterioridad los géneros con los que tendrán que relacionarse en su contexto laboral.

En cuanto a la organización retórica funcional, destaca que el género posee tres movidas las que se presentan con una ocurrencia del 100% y once pasos, de los cuales el 90,9% alcanzan un nivel obligatorio (sobre un 60% de ocurrencia). Esto implica que es un género altamente regular, ya que sus movidas y pasos se mantienen y se repiten a lo largo de sus publicaciones. Esto también se relaciona con el hecho de que sea un género emitido por una institución pública que busca exponer y clarificar los datos de una encuesta nacional.

También dentro de este ámbito, destaca la centralidad de la movida dos, en la cual reside la presentación y el análisis pormenorizado de los datos. Pero no es solo su centralidad dentro del Boletín lo que llama la atención, sino que también su ciclicidad, debido a que es una movida que se repite cada vez que se cambia de temática dentro del Boletín y cuyos pasos también poseen esta recursividad, pero sin mantener un orden determinado.

Por otro lado, la importancia de los artefactos dentro del género es altísima, ya que el 100% de los textos del corpus poseía artefactos, alcanzando un promedio de 2,3 artefactos por página. Esto corrobora que el discurso económico no solo se compone de la modalidad verbal, sino que siempre recurre a elementos del área más técnica o matemática, como lo son la tabla y el gráfico. Este dato se relaciona con otras investigaciones (Boudon & Parodi, 2014; Vásquez-Rocca & Parodi, 2015) que han demostrado del mismo modo que la economía a pesar de fluctuar entre dos áreas, la matemática y las ciencias sociales, tiende hacia los elementos más relativos a las ciencias básicas, como se demostró en el análisis de manuales de economía, los que: "denotan un marcado acento hacia un discurso multisemiótico propio de las matemáticas" (Boudon & Parodi, 2014: 187).

Finalmente, se puede determinar que la investigación permite demostrar que el género posee elementos claros del discurso de la economía, orientando rasgos como su organización o sus aspectos constitutivos, tales como los artefactos o los pasos como la constatación de datos.

Sin embargo, los ámbitos dentro de la caracterización de un género parecen ser extremadamente amplios, por lo que aún quedan datos pendientes que podrían ser investigados en este género. Por un lado, dentro de la organización retórica funcional, sería muy relevante conocer de qué manera se realizan los pasos, determinando los rasgos léxico-grmaticales que permiten, por ejemplo, fijar efectos y cómo se diferencian estos de los que logran determinar las causas de una determinada variable. También dentro de este ámbito, sería interesante comparar la organización de este género con otros boletines que pertenezcan a otras áreas dentro de la economía o, incluso, a otras disciplinas.

Por otro lado, resultaría interesante conocer cuál es la relación que guardan los artefactos con el área verbal del género: ¿repiten la información? ¿entregan nueva información? Estas son preguntas que podrían resolverse con la aplicación de una teoría como la RST que permita determinar las relaciones entre ambos aspectos.

Finalmente, una proyección relacionada con el ámbito académico sería realizar una guía de lectura del género, que permitiera a sus usuarios acercarse con menos dificultad a este tipo de géneros más técnicos. Sin duda, un acercamiento a la alfabetización académica de este tipo lograría mejorar las habilidades de comprensión e incluso quizás las de producciones en

temas afines a los tratados en este género. En este sentido, en el marco del proyecto FONDECYT 1130033, donde se encuentra enmarcada esta investigación, está contemplada la realización de un ‘corpus de aprendientes’, dentro del cual, esta investigación podría ser un aporte.

Referencias bibliográficas

Aguirre, B. (2004). Perspectivas de la enseñanza y aprendizaje del español de los negocios. *Foro hispánico. Revista Hispánica de Flandes y Holanda*, 26, 35-47.

Bakhtin, M.M. (1986). Speech Genres and Other Late Essays. Trans. Vern W. McGee. Austin, Tx: University of Texas Press.

Barros, P., López, M. & Morales, J. (2004). El español para la comunicación bancaria: propuesta didáctico-metodológica. *Foro hispánico. Revista Hispánica de Flandes y Holanda*, 26, 83-98.

Bateman, J. (2008). *Multimodality and Genre: a foundation for the Systematic Analysis of Multimodal Documents.* Londres: Palgrave macmillan.

Bateman, J. (2014). *Text and image: a critical introduction to the visual/verbal divide.* New York: Routledge.

Bazerman, Ch. (1988). *Shaping written knowledge: The genre and activity of the experimental article in science.* Madison: University of Wisconsin Press.

Biber, D., Connor, U. & Upton, T. (2007). Discourse analysis and corpus linguistics. In D. Biber, U. Connor. & T. Upton. (2007). *Discourse on the move. Using corpus analysis to describe structure.* Ámsterdam: John Benjamins.

Boudon, E. & Parodi, G. (2014). Artefactos multisemióticos y discurso académico de la Economía: Construcción de conocimientos en el género Manual. *Revista Signos. Estudios de Lingüística, 47*(85), 164-195.

Burdiles, G. (2012). *Descripción de la organización retórica del género caso clínico de la medicina a partir del corpus CCM-2009.* Tesis doctoral, Instituto de Literatura y Ciencias del Lenguaje, Pontificia Universidad Católica de Valparaíso.

Charaudeau, P. (2004). La problemática de los géneros. De la situación a la construcción textual. *Revista Signos. Estudios de Lingüística, 37*(56), 23-39.

Connor, U., Upton, T. & Kanoksilapatham, B. (2007). Introduction to move analysis. In D. Biber, U. Connor. & T. Upton. (2007). *Discourse on the move. Using corpus analysis to describe structure.* Ámsterdam: John Benjamins.

Devitt, A. (2004). *Writing Genres*. Carbondale: Southern Illinois University Press.

Devitt, A. (2009) Teaching Critical Genre Awareness. En Ch. Bazerman, A. Bonini & D. Figueiredo (Eds.), *Genre in a changing world* (pp. 337-351). Indiana: Parlor Press.

Halliday, M. A. K. (1982 [1978]). *El lenguaje como semiótica social. La interpretación social del lenguaje y del significado*. México: Fondo de Cultura Económica.

Halliday, M. A. K., & Hasan, R. (1989 [1985, 1980]). *Language, context and text: aspects of language in a social-semiotic perspective*. Oxford: Oxford University Press.

Hasan, R. (1978). Text in the systemic-functional model. En W. Dressler (Ed.), *Current trends in textlinguistics*. Berlin: Mouton de Gruyter.

Hasan, R. (1996 [1984]). The nursery tale as genre. En C. Cloran, D. Butt & G. Williams (Eds.), *Ways of saying: ways of meaning*. Selected papers of Ruqaiya Hasan. London: Cassell, pp. 51-72.

Hernández, R., Fernández, C. & Baptista, P. (2010). *Metodología de la investigación.* México D.F: McGraw Hill.

Hyon, S. (1996). Genre in Three Traditions: Implications for ESL. *TESOL Quarterly, 30*(4), 693-722.

Ibáñez, R. (2007). Comprensión de textos disciplinares escritos en inglés. *RLA, Revista de Lingüística Teórica y Aplicada, 45* (1), 67-85. Recuperado el 17 de mayo de 2015 a las 21:30, disponible online en: http://www.scielo.cl/scielo.php?pid=S0718-48832007000100005&script=sci_arttext

Kress, G. (2010). *Multimodality: a social semiotic approach to contemporary communication.* New York: Routledge.

Marcuschi, L. (2002).Gêneros textuais: definição e funcionalidade. En A. Dionísio & M. Bezerra (Eds.), *Gêneros textuais e ensino* (pp. 19-36). Río de Janeiro: Lucerna.

Martin, J.R. (1992). *English text: system and structure.* Philadelphia: John Benjamins.

Martin, J.R. & Rose, D. (2007). *Genre relations.* Londres: Equinox.

Martínez, J. (2012). *Descripción y variación retórico-funcional del género tesis doctoral: un análisis desde dos disciplinas y dos comunidades discursivas a partir de Corpus Te Dice-2010.* Tesis doctoral, Instituto de Literatura y Ciencias del Lenguaje, Pontificia Universidad Católica de Valparaíso.

Mateo, J. (2006). El lenguaje de las ciencias económicas. En E. Alcaraz, J. Mateo & F. Yus (Coords.), *Las lenguas profesionales y académicas* (191-204). Barcelona: Ariel.

Matthiessen, C. (2009). Multisemiosis and Context-Based Register Typology: Registerial Variation in the Complementary of Semiotic Systems. En E. Ventola & A. Moya (Eds.), *The World Told and the World Shown: multisemiotic Issues* (11-38). Londres: Palgrave macmillan.

McCloskey, D. (1983). The rhetoric of Economics. *Journal of Economic Literature, 31*(2), 482-504.

McCloskey, D. (1985). *The rhetoric of Economics*. Madison: University of Wisconsin Press.

McCloskey, D. (1994). *Knowledge and persuasion in Economics*. Cambridge: CUP.

Meurer, J. L. (2002). Uma dimensão crítica do estudo de géneros textuais. [A critical dimensión in textual genre study]. En J. L. Meurer & D. Motta-Roth (Eds.), *Gêneros textuais e prácticas discursivas: Subsídios para o ensino da linguagem.* [Textual genres and discursive practices: Information for language teaching] (pp. 17-29). Bauru: Edusc.

Moris, J. & Navarro, F. (2007). Género y Registro en la Lingüística Sistémico Funcional. Un relevo crítico. *Ponencia presentada en el I Coloquio Argentino del Grupo ECLAR "Texto y Género",* 3-4 de diciembre, La Plata.

Mota-Roth, D. (2008). Análise crítica de géneros: Contribuições para o ensino e a pesquisa de linguagem (critical genre analysis: contributions to language teaching and research). *DELTA, 24*(2), 341-383.

Motta-Roth, D. & Heberle, V.M. (2015). A short cartography of genre studies in Brazil. *Journal of English for Academic Purposes, 19*. 22-31.

Parodi, G. (2008a). Géneros del discurso escrito: hacia una concepción integral desde una perspectiva sociocognitiva. En G. Parodi (Ed.), *Géneros Académicos y Géneros Profesionales: Accesos Discursivos para Saber y Hacer* (17-38). Valparaíso: Ediciones Universitarias de Valparaíso.

Parodi, G. (2008b). La organización retórica del género Manual: ¿Una "colonia encadenada"? En G. Parodi (Ed.), *Géneros Académicos y Géneros Profesionales: Accesos Discursivos para Saber y Hacer* (17-38). Valparaíso: Ediciones Universitarias de Valparaíso.

Parodi, G., Venegas, R., Ibañez R. & Gutiérrez, R. (2008). Géneros del discurso en el Corpus PUCV-2006: Criterios, definiciones y ejemplos. En G. Parodi (Ed.), *Géneros Académicos y Géneros Profesionales: Accesos Discursivos para Saber y Hacer* (pp. 40-73). Valparaíso: Ediciones Universitarias de Valparaíso.

Parodi, G. (2010). Multisemiosis y Lingüística de Corpus: Artefactos (multi) semióticos en los textos de seis disciplinas en el Corpus PUCV-2010. *RLA. Revista de Lingüística Teórica y Aplicada, 48*(2), 33-70.

Parodi, G. (2012). ¿Qué se lee en los estudios doctorales?: Estudio empírico basado en géneros a través del discurso académico de seis disciplinas. *RLA. Revista de Lingüística Teórica y Aplicada, 50*(2). 89-119.

Parodi, G., Boudon, E. & Julio, C. (2014). La organización retórica del género manual de economía: un discurso en tránsito disciplinar. *RLA. Revista de Lingüística Teórica y Aplicada, 52*(2). 133-163.

Parodi, G. (2015). Más allá de las palabras: Exploración de rasgos multisemióticos en los rasgos de seis disciplinas en el Corpus PUCV-2010. En G. Parodi & G. Burdiles (Eds.), *Leer y escribir en contextos académicos y profesionales: géneros, corpus y métodos* (pp. 291-329). Santiago: Ariel.

Parodi, G., Julio, C. & Vásquez-Rocca, L. (2015). Los géneros del Corpus PUCV-UCSC-2013 del discurso académico de la economía: el caso del Informe de Política Monetaria. *Revista Latinoamericana de Estudios del Discurso, 15*(2), 179-200.

Smart, Graham (2006). Writing the economy: Activity, genre and technology in the world of banking. London: Equinox.

Swales, J. (1990). *Genre Analysis: English in Academic and Research Settings*. Cambridge: Cambridge Univeersity Press.

Swales, J. (2004). *Research genres: Explorations and applications.* Cambridge: Cambridge University Press.

Swales, J. (2009). Worlds of Genre-Metaphors of Genre. En Ch. Bazerman, A. Bonini & D. Figueiredo (Eds.), *Genre in a changing world* (pp. 3-16). Indiana: Parlor Press.

Stöckl, H. (2004). In between modes. En E. Ventola, Ch. Cassilly & M. Kaltenbacher (Eds.), *Perpectives on Multimodality* (pp. 9-30). Ámsterdam: John Benjamins.

Vásquez-Rocca, L. & Parodi, G. 2015. Relaciones retóricas y multimodalidad en un género 'importado': El Informe de Política Monetaria del discurso académico de la Economía. *Calidoscópio, 13*(3) (en prensa).

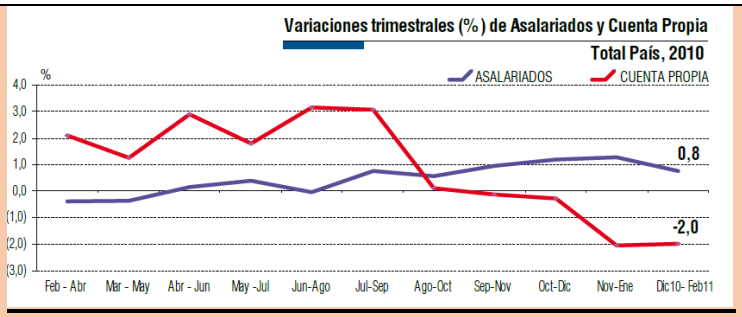
Vian, O. (2015). Beyond the three traditions in genre studies: A brazilian perspective. En N. Artemeva & A. Freedman (Eds.), *Genre Studies around the Globe: Beyond the Three Traditions*. (pp. 95-115). Edmonton: Inkshed. En prensa.

Anexos

- **Anexo 1**

Organización retórica funcional del Boletín Informativo del área de Empleo

Movidas	Pasos	Ejemplos
1. Observación preliminar (OR) Se contextualiza la edición del Boletín y se macrosemantiza los datos más relevantes del trimestre.	**1.1 Contextualizar la edición (CE)** Se entrega el número de Boletín que se presenta y la fecha en que este fue emitido.	Edición n° 180 / 30 de octubre de 2013
	1.2 Destacar información (DI) Se enfatiza dos o tres de los eventos más importantes del trimestre.	▪ **Tasa de desocupación del trimestre móvil diciembre-febrero se mantuvo en 7,3%** ▪ **Incidencia positiva del empleo en Actividades Inmobiliarias, y menor ritmo de crecimiento en Agricultura** ▪ **Continúa aumento de Asalariados y disminución de Cuenta Propia**
	1.3 Registro sincrónico (RC) Se resalta la información cuantitativa del trimestre en un registro sincrónico.	**TRIMESTRE MÓVIL** **DICIEMBRE 2010 - FEBRERO 2011** Tasa de Participación en la Fuerza de Trabajo 59,7% Tasa de Ocupación 55,3% Tasa de Desocupación 7,3% **VARIACIONES TRIMESTRALES** (respecto a trimestre móvil anterior) Fuerza de Trabajo 0,0% Ocupados 0,0% Desocupados -0,3% Inactivos 0,3% **VARIACIONES A 12 MESES*** **TASAS ANALÍTICAS** Tasa de Desocupación con Iniciadores disponibles 7,6% Tasa de Presión Laboral 15,3%

	1.4 Variación diacrónica (VD) Se muestra una variación diacrónica de un indicador del trimestre.	
2. Análisis de datos (AD) Se presenta los antecedentes más notorios del trimestre y se analizan tanto en sus procedencias como sus incidencias.	**2.1 Constatar datos de empleo (CDE)** Se presenta cifras alcanzadas durante el trimestre en diversos ámbitos.	En doce meses, tanto los cesantes como las personas que buscan trabajo por primera vez registraron aumentos significativos (76.950 y 23.920, respectivamente). En tanto que, disminuyeron las personas que se encontraban fuera de la fuerza de trabajo o inactivas (-44.590).
	2.2 Determinar causas (DC) Se plantea cuáles son las causas de los valores que se alcanzaron en los indicadores del trimestre.	desocupados de 3,1%, debido totalmente al aumento de 5,6% de los cesantes, mayor entre las mujeres que entre los hombres, que coincide con las mediciones en igual trimestre de años anteriores.
	2.3 Fijar efectos (FE) Se muestra los efectos que conllevan los valores que se han presentado.	Como resultado, la fuerza de trabajo llegó a un total de 7.076.810 personas, de las cuales 6.566.010 se encontraban ocupadas y 510.810 desocupadas.

2.4 Contrastar valores (CV)

Se comparan valores alcanzados en diferentes indicadores, tanto por medio de artefactos como dentro de la parte verbal.

POBLACIÓN DE 15 AÑOS Y MÁS POR SITUACIÓN EN LA FUERZA DE TRABAJO, NIVEL NACIONAL

(Miles de personas y tasas)

PERÍODO	POBLACIÓN DE 15 AÑOS Y MÁS										TASA DE PARTICIPACIÓN	TASA DE OCUPACIÓN	TASA DE DESOCUPACIÓN
	TOTAL	Fuerza de Trabajo					Fuera de la Fuerza de Trabajo						
		TOTAL	OCUPADOS	DESOCUPADOS			TOTAL	INICIADORES	INACTIVOS POTENCIALMENTE ACTIVOS	INACTIVOS HABITUALES			
				TOTAL	CESANTES	BUSCAN TRABAJO POR PRIMERA VEZ							
Ambos sexos													
ASO2010	13.319,10	7.838,35	7.240,79	597,56	527,68	69,88	5.480,74	51,54	900,61	4.528,60	58,9	54,4	7,6
JAS2011	13.505,20	8.089,09	7.488,74	600,34	534,98	65,36	5.416,12	44,83	963,00	4.408,29	59,9	55,5	7,4
ASO2011	**13.522,43**	**8.080,00**	**7.495,78**	**584,23**	**526,13**	**58,10**	**5.442,42**	**46,42**	**989,51**	**4.406,50**	**59,8**	**55,4**	**7,2**
Hombres													
ASO2010	6.538,50	4.733,80	4.410,36	323,44	294,85	28,59	1.804,70	28,35	293,78	1.482,58	72,4	67,5	6,8
JAS2011	6.631,28	4.825,46	4.510,69	314,77	286,48	28,29	1.805,82	26,33	333,72	1.445,77	72,8	68,0	6,5
ASO2011	**6.639,89**	**4.797,47**	**4.498,88**	**298,59**	**272,89**	**25,71**	**1.842,42**	**25,92**	**352,63**	**1.463,87**	**72,3**	**67,8**	**6,2**
Mujeres													
ASO2010	6.780,60	3.104,56	2.830,44	274,12	232,82	41,30	3.676,04	23,19	606,83	3.046,02	45,8	41,7	8,8
JAS2011	6.873,92	3.263,62	2.978,05	285,57	248,50	37,07	3.610,30	18,50	629,28	2.962,52	47,5	43,3	8,8
ASO2011	**6.882,54**	**3.282,53**	**2.996,90**	**285,64**	**253,25**	**32,39**	**3.600,00**	**20,50**	**636,88**	**2.942,62**	**47,7**	**43,5**	**8,7**

Respecto del trimestre inmediatamente anterior, se generaron 98.200 nuevos empleos, principalmente en Agricultura, Caza y Pesca (38.990), de manera consistente con la estacionalidad del periodo. La

3. Establecimiento de acceso a contacto (EAC)

Se entrega datos de emisión y contacto del Boletín.

3.1 Certificar responsabilidad (CR)

Se consigna el nombre y cargo del responsable del Boletín.

Ximena Clark, directora nacional del Instituto Nacional de Estadísticas
Edición: subdepartamento de Prensa

3.2 Establecer contacto (EC)

Se identifican diversos medios para acceder a información y contacto.

Paseo Bulnes 418, Santiago, Chile - Teléfono 56-2-22892 4311/4331
Correo electrónico: prensa.ine@ine.cl - **www.ine.cl**

3.3 Especificar publicación (EP)

Se especifican los detalles de la

"Empleo Trimestral" se publica dentro de los cinco últimos días hábiles de cada mes.

	emisión del texto.	

- **Anexo 2**

Encuesta de opinión acerca de la OR del BIE

Marque en cada casilla su grado de acuerdo con cada uno de las movidas y pasos presentados, recuerde que cuenta con el ejemplario para poder guiarse. Cualquier tipo de comentario puede ir en la última casilla.

Muy de acuerdo: MD

De acuerdo: D

Medianamente de acuerdo: MA

Desacuerdo: DS

Muy en desacuerdo: MDS

Movida	Paso	MD	D	MA	DS	MDS	Comentarios
1. Observación preliminar (OR)	**1.1. Contextualizar la edición (CE)**						
	1.2. Destacar información (DI)						

	1.3. Registro sincrónico (RS)						
	1.4. Variación diacrónica (VD)						
2. Análisis de datos (AD)	**2.1. Constatar datos de empleo (CDE)**						
	2.2. Determinar causas (DC)						

	2.3. Fijar efectos (FE)						
	2.4. Contrastar valores (CV)						
3. Establecimiento de acceso a contacto (EAC)	**3.1. Certificar responsabilidad (CR)**						
	3.2. Establecer contacto (EC)						

	3.3. Especificar publicación (EP)						

- **Anexo 3**

OCURRENCIAS DE MOVIDAS Y PASOS											
Boletín	**MOVIDA 1 (OR)**				**MOVIDA 2 (AD)**				**MOVIDA 3 (EAC)**		
	CE	**DI**	**RC**	**VD**	**CDE**	**DC**	**FE**	**CV**	**CR**	**EC**	**EP**
BIE-2007-01	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI
BIE-2007-02	SI	SI	SI	SI	SI	NO	SI	SI	SI	SI	SI
BIE-2007-03	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI
BIE-2007-04	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI
BIE-2007-05	SI	SI	SI	SI	SI	SI	NO	SI	SI	SI	SI
BIE-2007-06	SI	SI	SI	SI	SI	SI	NO	SI	SI	SI	SI
BIE-2007-07	SI	SI	SI	SI	SI	SI	NO	SI	SI	SI	SI

BIE-2007-08	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI
BIE-2007-09	SI	SI	SI	SI	SI	NO	SI	SI	SI	SI	SI
BIE-2007-10	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI
BIE-2007-11	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI
BIE-2007-12	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI
BIE-2008-01	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI
BIE-2008-02	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI
BIE-2008-03	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI
BIE-2008-04	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI
BIE-2008-05	SI	SI	SI	SI	SI	NO	SI	SI	SI	SI	SI
BIE-2008-06	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI
BIE-2008-07	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI
BIE-2008-08	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI
BIE-2008-09	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI
BIE-2008-10	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI
BIE-2008-11	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI
BIE-2008-12	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI
BIE-2009-01	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI
BIE-2009-02	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI
BIE-2009-03	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI
BIE-2009-04	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI
BIE-2009-05	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI
BIE-2009-06	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI
BIE-2009-07	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI

BIE-2009-08	SI	SI	SI	SI	SI	SI	NO	SI	SI	SI	SI
BIE-2009-09	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI
BIE-2009-10	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI
BIE-2009-11	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI
BIE-2009-12	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI
BIE-2010-01	SI	SI	SI	SI	SI	SI	NO	SI	SI	SI	SI
BIE-2010-02	SI	SI	SI	NO	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI
BIE-2010-03	SI	SI	SI	NO	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI
BIE-2010-04	SI	SI	SI	NO	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI
BIE-2010-05	SI	SI	SI	NO	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI
BIE-2010-06	SI	SI	SI	NO	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI
BIE-2010-07	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI
BIE-2010-08	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI
BIE-2010-09	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI
BIE-2010-10	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI
BIE-2010-11	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI
BIE-2010-12	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI
BIE-2011-01	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI
BIE-2011-02	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI
BIE-2011-03	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI
BIE-2011-04	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI
BIE-2011-05	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI
BIE-2011-06	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	NO
BIE-2011-07	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	NO

BIE-2011-08	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	NO
BIE-2011-09	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	NO
BIE-2011-10	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	NO
BIE-2011-11	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	NO
BIE-2011-12	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	NO
BIE-2012-01	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	NO
BIE-2012-02	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	NO
BIE-2012-03	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	NO
BIE-2012-04	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	NO
BIE-2012-05	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	NO
BIE-2012-06	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	NO
BIE-2012-07	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	NO
BIE-2012-08	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	NO
BIE-2012-09	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	NO
BIE-2012-10	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	NO
BIE-2012-11	SI	SI	SI	SI	SI	SI	NO	SI	SI	SI	NO
BIE-2012-12	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	NO
BIE-2013-01	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	NO
BIE-2013-02	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	NO
BIE-2013-03	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	NO
BIE-2013-04	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	NO
BIE-2013-05	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	NO
BIE-2013-06	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	NO
BIE-2013-07	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	NO

BIE-2013-08	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	NO
BIE-2013-09	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	NO
BIE-2013-10	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	NO
BIE-2013-11	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	NO
BIE-2013-12	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	NO
BIE-2014-01	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	NO
BIE-2014-02	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	NO
BIE-2014-03	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	NO
BIE-2014-04	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	NO
BIE-2014-05	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	NO
BIE-2014-06	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	NO
BIE-2014-07	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	NO
BIE-2014-08	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	NO
BIE-2014-09	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	NO
BIE-2014-10	SI	SI	SI	SI	SI	SI	NO	SI	SI	SI	NO
BIE-2014-11	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	NO
BIE-2014-12	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	NO
Sí	96	96	96	91	96	93	89	96	96	96	53
No	0	0	0	5	0	3	7	0	0	0	43
	100%	100%	100%	94,70%	100%	96,80%	92,70%	100%	100%	100%	55,20%